Les Contreplaqués et Portes
NELSON
Plywood & Doors Supply
Rue Ste-Anne Tél.: FE 5-6727
THETFORD MINES, P.Q.

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

La
Pharmacie Gagnon
coin St-Joseph et
Notre-Dame Sud
Tél.: FE 5-5130
LIVRAISON
GRATUITE

45ième ANNEE — No. 32 THETFORD MINES, Mercredi 17 Août 1960 5 SOUS LE NUMERO

UNE SANGSUE SORT D'UN ROBINET D'AQUEDUC

Première fois depuis 16 ans

Un fait assez inusité s'est produit dimanche dernier alors que M. James Lovett du 1219 de la rue Notre-Dame Sud à Thetford Mines avait la surprise de voir tomber de son robinet, une sangsue mesurant près de 3 p. de longueur et de la grosseur du petit doigt. M. Lovett s'empressa de placer le bouchon dans l'évier et de ramasser cet animal pour le conserver ensuite dans une bouteille d'eau et le remettre entre nos mains.

Après avoir pris des informations sur ce genre de "bibitte" on nous a déclaré que tous les réservoirs contenaient des sangsues et que ces bêtes contribuent à purifier l'eau des réservoirs. Elles n'ont pas l'habitude de s'infiltrer dans les tuyaux d'aqueduc, mais celle-ci a pu y passer lorsqu'elle était très petite, grossir avec le temps pour ensuite être trouvée par un usager de l'eau de l'aqueduc municipal.

Un autre fait qui a contribué à laisser échapper cette bête est que le réservoir du quartier Mitchell s'est vidé complètement au cours de la semaine dernière après une défectuosité mécanique de la pompe et tout le quartier a manqué d'eau. On a ensuite réparé la pompe pour la remettre en marche et remplir le réservoir de nouveau. Dans tout ce branle-bas, là ou les sangsues ont pu changer de place pour sortir chez M. Lovett.

On nous informe également que ce fait s'est produit il y a environ 16 ans lorsqu'il y avait eu une grande sécheresse à Thetford Mines et que les réservoirs étaient devenus à un niveau très bas.

On affirme toutefois que toutes les mesures sanitaires sont prises dans notre aqueduc municipal et qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter du tout de cette trouvaille qui s'explique facilement.

Le dernier rapport de l'analyse de l'eau de l'aqueduc, soit pour la période du 1er au 15 juillet, démontre que l'eau est de première qualité. Sur 32 échantillons pris dans les ruisseaux qui alimentent l'aqueduc, aucun échantillon ne contenait de bactérie; sur 32 échantillons pris au Lac à La Truite, deux échantillons contenaient une très petite quantité de bactéries.

On peut voir sur la photo ci-contre, la sangsue qui était morte au moment de sa sortie du robinet.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

2 VOLS AVEC EFFRACTION

Dimanche dernier le 14 aout, un vol avec effraction était découvert au magasin de M. Bruno Blais, épicier, rue Ste-Julie à Thetford Mines. Les voleurs auraient pris des cigarettes et autres marchandises pour une valeur d'environ $10. après avoir cassé une vitre pour pénétrer à l'intérieur.

Jeudi dernier le 11 aout, un autre vol avec effraction était commis à la résidence de M. J.E. Ferland, rue Laflamme. Une montre-souvenir aurait été volée ainsi que quelques bouteilles de vin.

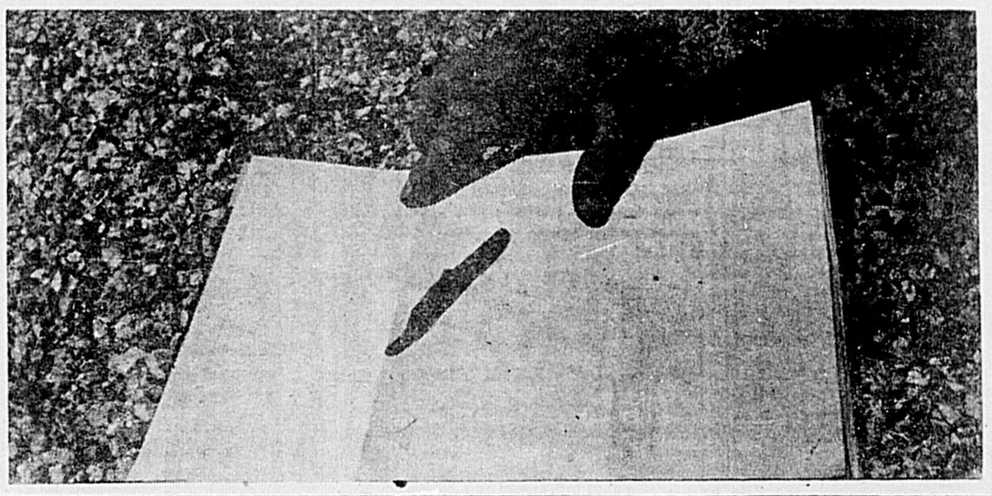
Les policiers continuent leur enquête en marge de ces vols.

"Le Canadien" était là au bon moment



Le journal LE CANADIEN qui est reconnu comme le meilleur journal d'information locale et régionale apporte chaque semaine à ses lecteurs des photos inédites, primeurs intéressantes et continuera cette politique pour garder sa réputation de meilleur médium d'information. Notre photographe qui est partout à la fois peut encore soumettre cette semaine, plusieurs autres primeurs dont celle-ci d'une automobile en feu à la Rivière-Sauvage. Les deux occupants de cette automobile, qui n'ont pas voulu dévoiler leur nom, ont cassé un poteau de téléphone, ont fait quelque 200 pieds dans un fossé pour finalement arrêter au bord du précipice, près de la rivière, que l'on voit au fond de la photo. Aucun blessé. L'auto a été consumée complètement par l'incendie.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)



FIN DES ACTIVITES RICHELIEU AU LAC ROND

44 fillettes ont passé une vacance merveilleuse

La colonie de vacances Richelieu du Lac Rond a fait encore des heureux cette année puisque 44 fillettes ont passé trois semaines à cet endroit, grâce à la générosité de la population et à la collaboration très active des membres du club Richelieu et plus particulièrement des membres du comité de la colonie de vacances.

Deux groupes de fillettes se sont succédés durant les mois d'été et le camp fermera ses portes à la fin de cette semaine après avoir procuré une saine vacance à ces enfants qui ne se gênent pas pour déclarer qu'elles viennent de vivre la plus belle expérience de leur vie.

Les fillettes de 9 à 12 ans avaient subi un examen médical à leur entrée et celles qui avaient besoin de toniques les ont reçus durant leur séjour au Lac Rond. La plupart de ces 44 fillettes ont engraissé durant leur vacance et quelques-unes ont pris jusqu'à 4 livres. Elles ont eu un programme de vie très régulier: lever tôt, trois bons repas par jour, goûter dans l'après-midi; bain deux fois par jour et coucher à 9h.30 p.m. Elles assistaient à la messe à St-Daniel le dimanche. Elles ont appris a travailler à divers travaux de peinture, modelage et recherche de plantes et fleurs sauvages. Une exposition de ces travaux était tenue mardi soir et les travaux les plus originaux ont été primés.

Plusieurs membres du club Richelieu ont pris le souper avec les fillettes mardi soir et une soirée récréative eut lieu ensuite avec des chants, théâtre de marionnettes offerts par les fillettes et représentations cinématographiques.

Les enfants étaient sous la direction de Mlle Doris Gagné durant leur séjour au Lac Rond. Elle était assistée de Mlles Claudette Gagné et Charlotte Lessard. La cuisinière était Mme Philibert Lessard.

Après avoir vu cette oeuvre magnifique qu'est la colonie de vacances du Richelieu nous ne pouvons que recommander à toute la population d'être très généreuse lorsque la campagne du Radiothon-Richelieu sera ouverte, car ces argents servent à faire des heureux parmi les enfants des familles qui n'ont pas les moyens de se payer une vacance à la campagne. La souscription au Radiothon débutera au début d'octobre et M. François Labbé est le président de cette campagne.

On voit sur la photo ci-contre, M. Fernand Daigle, président du Richelieu et M P. Emile Larose, président du comité de la colonie de vacances, examinant les travaux des fillettes.

O. T. J. ST-ALPHONSE

Les nouveaux représentants des enfants qui fréquentent l'O.T.J. St-Alphonse sont Denis Labbé et Elizabeth Leclerc qui ont été élus maire et mairesse lors des élections tenues au cours de la semaine dernière. Il y avait trois candidats en lice à chaque poste; les candidats défaits sont Pierre Roy, Donald Vachon, Murielle Vallée et Jacqueline Couture.

Une fête foraine aura lieu au Terrain de Jeux, mercredi prochain.

Jeudi soir aura lieu le tournoi de pétanque pour la gent féminine. Bienvenue à toutes.

LA CITE REFUSE DE CONSTRUIRE UNE PASSERELLE

La Commission scolaire de Thetford Mines adressait une demande à la cité de Thetford Mines pour la construction d'une passerelle temporaire à l'angle des rues Simoneau et Ouellet pour faciliter le passage des enfants qui fréquenteront la nouvelle école située à cet endroit.

La cité ne peut donner suite à cette demande vu qu'elle n'a pas de budget pour cet item et que ses finances ne lui permettent pas un tel déboursé. D'ailleurs la cité attend une réponse du gouvernement provincial à savoir si le gouvernement doit construire un pont permanent à cet endroit. Cette réponse doit parvenir cette semaine à la cité.

SACRE-COEUR DE MARIE

La Commission scolaire de Sacré-Coeur de Marie est maintenant au complet en ce qui concerne ses membres puisque deux nouveaux venus ont remplacé MM. L. Paquet et P. Lessard, sortant de charge. Les membres sont MM. Adélard Turgeon, président, Jean-Louis Lachance, Léon Raby, Albert McCutcheon, Roméo Lachance Le secrétaire est M. Gérard Bolduc.

Les institutrices ont été engagées pour le terme scolaire 1960-61. On a également demandé au département de permettre la centralisation des écoles de l'endroit.

SAUVETAGE DRAMATIQUE DE 5 PERSONNES

M. Roch Doyon de Thetford Mines a réussi avec son embarcation à sauver cinq personnes qui se noyaient au Lac du Huit dimanche le 7 aout dernier. Après avoir entendu les cris des personnes en danger, il dirigea sa chaloupe à moteur vers elles pour les prendre à son bord.

Il s'agissait de MM. Pierre Allard, Lawrence Gagné, Clément Goulet, tous trois de Thetford Mines; Danny Auger de Detroit, Michigan et Réal Bourret de Montréal. Ils occupaient une chaloupe à moteur pour une promenade sur le lac et lorsque M. Allard voulut repartir le moteur, au milieu du lac, la chaloupe chavira après que ses occupants se furent déplacés. Les deux seuls qui savaient nager étaient MM. Allard et Auger. M. Allard fut attiré à plusieurs reprises au fond du lac par un ou l'autre de ses compagnons et c'est grâce à son expérience de la natation et du plongeon qu'il put survivre. Tous les cinq en furent, heureusement, quittes, pour une bonne peur.

INSCRIPTION A L'ECOLE DE METIERS

Tous les étudiants de Thetford et de la région qui désirent fréquenter l'Ecole de Métiers de Thetford sont priés de s'inscrire à l'école du 16 août au 6 septembre entre 9hres a.m. à 5 hres p.m. du lundi au vendredi inclusivement.

Il serait sage de vous inscrire le plus tôt possible, car l'augmentation des demandes s'accroit sans cesse et les retardataires risqueraient un désappointement de la dernière journée.

Pour être inscrit, il faut le certificat de 9e année ou plus pour le cours technique de 4 ans et le certificat de 7è année pour le cours de métiers de 2 ans.

Les élèves de 11è année qui désirent s'inscrire auront la possibilité de faire leur cours technique en 3 ans au lieu de 4 ans.

A La Malbaie

Mlle Thérèse Frenette, propriétaire du journal LE CANADIEN et de l'Imprimerie Alfred Frenet-



9 BLESSES DANS UN ACCIDENT A ST-PIERRE

5 autres blessés à Robertsonville

La route a encore fait de nombreuses victimes en fin de semaine dernière mais par bonheur, aucune perte de vie n'était à signaler dans les deux accidents survenus vendredi et samedi soir à St-Pierre de Broughton et à Robertsonville.

Vendredi soir à environ ½ mille du village de St-Pierre, l'automobile conduite par M. Damien Goulet entrait en collision avec le camion conduit par le fils de M. Philippe Nadeau de Leeds Village. Sous l'effet de la collision, le camion alla s'écraser dans la cours de la résidence de M. Lionel Laplante où se trouvaient Mlles Anita et Georgette Laplante qui furent blessées assez grièvement.

Les blessés sont, outre Mlles Laplante, Mlle Estelle Routhier et sa soeur Gisèle qui ont été transportées à l'Hôtel Dieu de Québec, Fernande Dubreuil fille de Mme Vve Damase Dubreuil de St-Pierre, Isabelle Bélanger, fille de M. et Mme Louis Bélanger de St-Pierre, MM. Damien Goulet fils de Mme Vve Adam Goulet, Gaétan Vachon fils de M. et Mme Florian Vachon, maire de St-Pierre, René McGuire de Montréal qui était de passage chez M. Vachon.

On peut voir sur la photo en page 12 l'automobile de M. Goulet, a près cet accident.

A ROBERTSONVILLE

Le 2è accident à survenir dans la région causa des blessures à cinq personnes samedi soir aux limites du village de Robertsonville, soit à M. Laurent Bisson, fils de M. et Mme Léonard Bisson de Robertsonville, Mlles Ghislaine et Francine Grenier ,filles de M. et Mme Rosario Grenier de Robertsonville MM. Germain Roy et Gaston Bilodeau de Ste-Clothilde de Beauce. Deux autres personnes s'en sont tirées indemnes; ce sont MM. Martin Binet et Réjean Fortier de Robertsonville.

L'automobile conduite par M. Germain Roy fut violemment frappée à l'arrière par celle conduite par M. Laurent Bisson.





Parle - Parle! Jase - Jase!

par: BLA! BLA! BLA!

La consommation de "liqueurs douces" par personne est passée de 4 gallons à près de 9½ gallons en 1939 à 1959. Au cours des 10 dernières années, la production de cette industrie a augmenté de 75 pour cent. . .

——ooOoo——

Surveillez bien votre journal LE CANADIEN à partir de la fin d'aout alors qu'une chronique "super-intéressante" sera à l'affiche chaque semaine. Devinez quoi?

——ooOoo——

En Cour: "Qu'avez-vous, accusé, pour vous défendre"?. "Je n'ai plus rien, on m'a enlevé ma garcette, mon révolver et mon couteau"!

——ooOoo——

Les nouvelles en primeur du journal LE CANADIEN servent à tous les journaux des environs et sont retransmises à la T.V., Presse Canadienne, etc. A preuve la nouvelle du voyage de M. Jenkins en Russie, relatée par Mlle Daigneau.

——ooOoo——

"LE CANADIEN" a reçu plusieurs appels Longue Distance pour réserver des copies extra de l'édition de la semaine dernière.

——ooOoo——

Un automobiliste était arrêté mardi alors qu'il filait à 58 milles à l'heure sur la rue St-Alphonse Ouest à Thetford Mines.

——ooOoo——

On pensera à vous autres en fin de semaine lorsque nous serons en congrès au Manoir Richelieu de La Malbaie!

——ooOoo——

On a commencé à se pratiquer au jeu de fers au Stade Bellevue. Des tournois seront annoncés bientôt. Y aura-il des défis de lancés?

En congrès



Le Dr. Gabriel Couture, Député de District des Chevaliers de Colomb et échevin de la cité de Thetford Mines, assistera samedi le 27 aout au congrès des Députés de Districts des Chevaliers de Colomb qui aura lieu à Val d'Or Abitibi sous la présidence de l'Hon. Juge Eugène Marquis de Québec.



te Enr, ainsi que le Rédacteur en chef M. Yves Alain et Mme Alain, assisteront à partir de jeudi le 18 aout au 28è congrès de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada qui se tiendra au Manoir Richelieu de la Pointe-au-Pic à La Malbaie. Voir nouvelle en page 10.

LE CANADIEN

PROPRIETAIRE—EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford Mines depuis 45 ans.

Rédacteur en chef ..... Yves ALAIN

English News: ..... Gladys TAYLOR

Chef de la circulation ..... Patrick HUARD

Gérant de la Publicité: ..... Lucien POMERLEAU

Bureau et administration

33 rue Notre-Dame Nord THETFORD-MINES

Tél.: FE 5-7571

Journal Hebdomadaire publié le mercredi courant.

AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour $2.00 Etats-Unis $2.50

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Editorial

Le problème de la faim dans le monde

"L'humanité devant nous, quand nous nous mettons à l'analyser est comme un océan de misère; elle est accablée par l'insatisfaction de la plupart de ses besoins rigoureux." Voilà la conclusion à laquelle en arrivait un savant de réputation internationale, le P. Lebret ,après avoir visité quelque soixante pays.

Un Canadien peut-il s'imaginer, par exemple, que des millions d'hommes souffrent de la faim? C'est pourtant la vérité. Une vérité qu'éprouvent cruellement ces millions d'hommes sous-alimentés mais que sont tentés d'oublier les "peuples heureux" pour qui la faim ne risque pas d'être un cauchemar.

A une époque où les conquêtes prodigieuses de la technique laisseraient croire volontiers que l'homme a triomphé de pres que toutes les résistances de la matière et qu'il a relevé avec succès presque tous les défis de l'univers matériel et que jamais auparavant il n'était apparu avec autant d'éclat qu'aujourd'hui comme le maître incontesté du monde, est-il possible de songer qu'un sixième seulement de la population mondiale mange à sa faim?

"L'histoire de l'humanité, a pu écrire l'ancien président de la F.A.O., Josué de Castro, a été, depuis le début, l'histoire de la lutte qu'elle a menée pour obtenir son pain quotidien." Et il ajoutait: "Il nous parait donc difficile d'expliquer, et surtout de comprendre, un fait singulier: l'homme cet animal soi-disant supérieur, qui a livré tant de batailles contre les forces de la nature et qui a fini par s'en proclamer le maître et le seigneur — n'a pas encore obtenu une victoire décisive dans sa lutte pour la subsistance."

Notre monde est d'une injustice criante: des millions et des millions d'hommes souffrent de la faim, alors que la terre, — ce sont les savants qui le disent, — est capable de nourrir toute l'humanité. La F. A. O. elle-même a affirmé que "le potentiel de production qu'offrent les ressources existantes sur la terre et dans les eaux suffirait amplement à nourrir l'humanité entière dans l'avenir pré visible."

Le pape Jean XXIII, recevant le printemps dernier les délégations des 70 organisations internationales non gouvernementales qui participaient à Rome à une réunion d'étude sur la campagne mondiale contre la faim, a déclaré que cette campagne mondiale contre la faim dans le monde est digne de l'approbation et de l'encouragement de l'Eglise, qui recomman de les oeuvres de miséricorde spirituelle et matérielle, particulièrement celle qui consiste à donner du pain à ceux qui n'en ont pas.

Saint-Exupéry a dit: "Etre homme, c'est être responsable." C'est cette vérité que nous rappelle chaque année la collecte dite des "Charités papales", qui aura lieu cette année dans toutes les églises du Canada le 11 septembre. "En ces temps où les gouvernements consacrent des budgets astronomiques à l'organisation de la guerre froide, disait le cardinal Léger, nous devons fournir au Pape le moyen de réchauffer le monde par la charité, efficace et désintéressée".



AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

LE RIZ EST QUATRE FOIS PLUS NOURISSANT que nos PATATES

par le Dr. Adrien Plouffe

Mais non, vous ne rêvez pas, ma dame. Ce titre exprime la vérité. Et il suffit d'analyser les éléments qui constituent la pomme de terre et le riz pour constater que les quantités de matières nutritives sont quatre fois plus grandes dans le riz que dans les pommes de terre. Il est donc évident que le riz est beaucoup plus nourrissant que la pomme de terre. Et puis, de plus, le riz est plus digestible que la pomme de terre.

—Est-ce à dire que nous devons changer nos habitudes et remplacer la pomme de terre par le riz?

—Non pas, mais nous pourrions manger du riz plus souvent. Cet aliment facile à digérer et très nutritif est traité en parent pauvre dans notre province, alors que cette plante céréale est riche en éléments qui fournissent une nourriture substantielle à tous jeunes et vieux.

Pendant l'été, nous avons moins d'appétit et la maîtresse de maison se demande souvent ce qu'elle pourrait bien faire pour présenter à son seigneur et maître et à ses enfants un plat qui aurait le don de leur plaire. Avez-vous déjà pensé, madame, que le riz peut vous aider à apprêter, de temps en temps, un repas agréable à l'oeil et au palais?

En général, chez nous, on ne connait que le riz au lait, le pouding au riz, la soupe au riz et la poule au riz. Et pourtant on peut préparer une multitude de plats appétissants, savoureux et rafraîchissants avec du riz.

Escoffier, le grand cuisinier français, a dit que "le riz est l'aliment le meilleur, le plus nutritif et incontestablement le plus répandu sur le globe." Et c'est un aliment bon marché. Une qualité de plus!

Essayez cette recette très simple: faites cuire pendant dix-huit à vingt minutes une demi-livre de riz ordinaire dans deux pintes d'eau légèrement salée. Faites-le égoutter ensuite dans une passoire. Vous pouvez le manger chaud. Chacun prend sa part et y mêle un bon morceau de beurre. C'est excellent. Au lieu de le manger chaud vous pouvez le laisser refroidir. Quand le riz est froid, vous y ajoutez de la sauce mayonnaise et un reste de viande coupée en menus morceaux. Assaisonnnez au goût et décorez le tout avec des tranches de tomate et d'oeufs cuits durs, des rondelles de saucisson à l'ail et de salami, etc. Ainsi garni c'est un plat bien présenté. Et qui plaira au palais le plus difficile. On en reprendra. Essayez et vous verrez.

Avec le même riz refroidi, on peut faire un plat maigre avec les restes d'un poisson cuit au court-bouillon, des crevettes, du thon, du crabe ou du homard. A noter qu'une boite de crabe est meilleur marché qu'une boite de homard.

Vous aimez les salades? Eh bien ajoutez du riz cuit comme précédemment aux ingrédients ordinaires. Votre salade aura un petit quelque chose de plus qu'à l'accoutumée. Elle sera plus légère - et plus nourrissante. Et on vous demandera: "Non mais qu'est-ce que vous avez donc mis dans votre salade?"

En passant, n'oubliez pas, madame, que pour des centaines de millions d'Orientaux le riz constitue à peu près la seule et unique nourriture. Ici, nous avons la veine de pouvoir l'accommoder avec toutes les viandes et les poissons qui sont à notre disposition — et en abondance!

En tout cas, n'ayez garde d'oublier que le riz est beaucoup plus nourrissant que notre pomme de terre. Il importe de le voir plus souvent sur nos tables familiales. Toute la maissonnée y trouvera son profit.

Adrien PLOUFFE

LA SANTE AU CANADA

Préparé et distribué par le Service d'Information, Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

ENFANT DESTRUCTEUR

Le goût de la destruction chez un enfant peut avoir plusieurs causes. D'habitude il n'a pas de mauvaises intentions, mais est tout simplement maladroit et gauche. Un tel enfant causera moins de dommages à la maison si les articles de valeur sont enlevés de son chemin et si on lui donne un endroit pour s'ébattre. Un enfant qui aime défaire les objets s'amusera de longues heures avec un vieux cadran hors d'usage.

LOUCHER

Etre atteint de strabisme ou "avoir les yeux croches" est une infirmité qui se développe souvent dans la tendre enfance; il faut consulter un médecin immédiatement, puisque plus le traitement est donné tôt plus les chances de réussite sont grandes. Le strabisme ne disparait pas avec l'âge et les yeux ne se redressent pas d'eux mêmes.

AU TOURNANT DE LA ROUTE

Au milieu de la cinquantaine, il est sage de penser à organiser la retraite qui se présentera à l'âge de soixante ou de soixante-cinq ans. Vues de loin, des longues journées de loisirs ont beaucoup d'attrait, mais l'oisiveté de l'ennui est la mère. Les hommes et les femmes d'affaires devraient penser à leurs distractions favorites, à l'artisanat ou aux passe-temps, et ils devraient se préparer une occupation avant de quitter leur emploi, soit pour leur plaisir soit pour accroitre leur pension ou leurs revenus.

TENUE SOIGNEE

Le jeune homme ou la jeune fil le qui cherche à se créer une carrière devrait se rendre compte qu'un élément de succès est une bonne apparence. L'eau compte énormément dans l'apparence. Il faut boire beaucoup d'eau pour avoir une bonne santé; la douche ou le bain quotidien ainsi que les shampoings réguliers sont nécessaires à la propreté et à la netteté des tissus de l'organisme.

DISTRIBUTION

Les amygdales, les sinus ou les dents malades peuvent transmettre de l'infection aux yeux et causer des troubles. Il est à recommander, lorsqu'on subit un examen médical général, de se faire examiner les yeux par l'oculiste afin de découvrir, tout trouble grave causé par d'autres organes ou d'autres parties de l'organisme.

JOUETS DANGEREUX

Les piètres nageurs ne doivent pas se fier aux jouets soufflés ou aux chambres à air pour flotter en eau profonde. On ne doit se servir de ces articles qu'au bord de la rive, afin que si le jouet fait eau ou se dégonfle, l'enfant ou l'adulte puissent toucher le fond avec leurs pieds.

L'ASSURANCE CHOMAGE

Nous publions ici des questions sur l'assurance-chômage et le placement, ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si quelque point vous semble obscur, n'hésitez pas à nous adresser votre question. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute:

Q.— Quelqu'un qui tombe malade et ne peut plus travailler peut-il continuer de toucher des prestations saisonnières aussi longtemps que dure son invalidité ou seulement durant la période réglementaire?

R.— Quelqu'un qui tombe malade pendant qu'il touche des prestations saisonnières continuerait, à condition de répondre aux autres exigences, de toucher des prestations saisonnières jusqu'à la fin de la période de prestations saisonnières à moins d'avoir épuisé ses droits plus tôt.

Q.— J'ai cessé de travailler le 15 janvier après avoir accumulé 39 contributions hebdomadaires. Si je travaille pour la voirie pendant quelques semaines, aurai-je droit de continuer de toucher mes prestations par après sans perdre quoi que ce soit? Pendant combien de temps toucherai-je des prestations ordinaires?

R.— En supposant que vous ayez établi vos droits aux prestations après avoir cessé de travailler en janvier que que vous n'ayez pas touché tout ce à quoi vous aviez droit au moment de commencer à travailler pour la voirie, vous pouvez de nouveau établir vos droits une fois votre emploi terminé à condition qu'il ne se soit écou-

(suite à la page 11)

Placez votre argent dans les FONDS MUTUELS au mois, à l'année, ou au comptant

B. ROBERGE

REPRESENTANT

Tél. 2521 Black Lake

Commonwealth International Corp. Ltd.



Nouveau Salon de Coiffure

Pour votre beauté féminine, mise en plis ordinaire et artistique, permanentes et teinture professionnelle, traitement du cuir chevelu avec machine à vapeur; SECHOIR A AIR CLIMATISE à votre service.

Salon Notre-Dame

Mme Charlemagne Vachon

360 Ouellet O. Tél. FE. 5-7108 Thetford Mines.

Tél: FE: 5-6770

Jean-Marie Lair

Ingénieur Conseil, Ing. P.
Arpenteur Geomètre A.G.

Edifice de la Banque de Commerce, 2ième étage.

145 Notre-Dame Sud, C.P. 5, Thetford Mines



Avant de vous assurer, Consultez:

J. Arthur Rousseau

Représentant de LA SOLIDARITE

Compagnie d'assurance sur la vie

Siège social QUEBEC

110 rue Simoneau.

Thetford Mines. Tél-FE-5-6425

LOUBIER & DUTIL

AVOCATS — BARRISTERS

Me Gabriel Loubier Me Jean L. Dutil

189 rue Notre-Dame Sud

Edifice du magasin Trafic 5-10-15

Tél. Bur.: FE 5-2727 Thetford Mines, Qué.

CARTES PROFESSIONNELLES

Boulanger, Fortier, Rondeau & Cie, C.A.

COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS

SYNDIC LICENCIE

Maurice Boulanger, C.A. Paul R. Thivierge, C.A.
Guy Fortier, C.A. Raymond Kirouac, C.A.
Réal Rondeau, C.A. Gérard Beaulieu, C.A.
André Gagnon, C.A.

71, rue St-Pierre — Tél.: LA 5-4955 — QUEBEC

BARRISTER - AVOCAT
M. James Johnson
B.A, L.L.L.
81 Notre Dame Sud
THETFORD MINES
Nouvel immeuble de la Caisse Populaire
Rés. FE 5-7142
Tél. Bur.: 5-6868

NOTAIRE
Laurent Drapeau
B.A, L.L.L.
189 Notre Dame Sud
THETFORD MINES
édifice du Magasin Trafic
Tél. Bur.: FE 5-9733
Rés.: FE 5-5358

Tél. Bur.: FE 5-5451
Rés.: FE 5-5084
Lucien Drolet, c.r.
AVOCAT
(EDIFICE Hôtel de Ville)
rue Notre Dame
THETFORD MINES, Qué.

Tél. Bur.: FE 5-6455
Rés.: FE 5-6263
Marcel Dallaire
NOTAIRE
BUR.: 23 ouest St-Joseph
(Thetford Mines)
Edifice Caisse populaire
(Black-Lake)

Tél.: FE 5-2941
69 sud rue Notre-Dame
Roberge & Gobeil
Me Gabriel Roberge B.A., B.Ph., L.L.L. Me Albert Gobeil B.A., L.L.L.
AVOCATS
(Edifice Magasin Continental)
THETFORD MINES, Qué.

Roberge & Roberge
NOTAIRES
Jean-Marc Roberge
Philippe Roberge
(Edifice Magasin Continental)
rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines — FE 5-7563

Tél. Bur.: FE 5-6613
Rés.: FE 5-7674
Gaétan Théberge
L.S.C.C.A.
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
SYNDIC LICENCIE
Edifice Banque Canadienne Nationale
THETFORD MINES

Dr Oliva Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE 5-7441

Dr Gaétan Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE 5-7441

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
M.A.A.P.Q.-DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS-M.R.A.I.C.
97-NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P.Q
TELEPHONE: BUREAU:- FE: 5-7515-RESIDENCE-FE: 5-5202

Tél. Bur.: FE 5-6136
Rés.: FE 5-6214
Fernand G. Daigle
M.S.C. C.A.
Comptable Agrée
Chartered Accountant
189 Notre-Dame Sud
(Edifice Le Trafic)
THETFORD MINES

Dr Cécilius Mercier
Médecin Chirurgien
Tél.: FE 5-7261
HRES DE BUREAU
1.00 à 3.30 P.M.
6.30 à 8.00 P.M.
117 Notre-Dame Sud
THETFORD MINES

Tél.: FE 5-5279
Auditeur public accrédité
Alfred Duquet
B.A., A.P.A.
Comptable licencié
EDIFICE BELIVEAU
Chambre 201

Dr Rock Lemieux
MEDECIN-CHIRURGIEN
TEL. Bureau et Résidence: FE 5-3756
Heures de bureau
1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.
7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.
122 Notre-Dame N. Thetford
(En haut de l'épicerie Caouette)

Tél.: FE 5-6103
G.M. Laferrière, O.D.
spécialiste pour la vue
EDIFICE BELIVEAU
THETFORD MINES, Qué.

Tél.: FE-5-6900
Lafontaine & Duval
ENRG.
Assurances Générales
Assurances Feu - Vol - Vie - Automobiles Responsabilité publique, etc.
22 BENNETT SUD
Thetford Mines

Dr Georges Gendron
Lun. Mer. Vend: 9h. a.m. à 10h p.m.
Mardi et jeudi 9h. a.m. à 5h. p.m.
Samedi 9h. a.m. à midi
Bur: FE: 5-2295
Rés: FE: 5-6936
930 Boul. Labbé Thetford-Mines

Tél.: FE 8-1162
169 sud rue Notre-Dame
Robert Marchand
B.A. B.Sc. Soc. B.C.L.
AVOCAT
(Edifice Magasin Peoples)
THETFORD MINES, Qué.

Tél.: FE: 5-7373
Dr André Leblond
MEDECIN CHIRURGIEN
Heures de Bureau
Tous les jours excepté le samedi
1.30 à 4h. p. m.
Soir Lundi - Mercredi - Vendi 7 à 8.30 h. p. m.
17 Nord, Notre-Dame Thetford
(Voisin du Manoir Hébert)

Dr Gilles Turcotte O. D.
Examen de la vue
VERRES CONTACTS
69 Notre Dame sud.
(Edifice Continental)
Tél. FE. 5-2255
Thetford Mines

PAUL-ANDRE CAOUETTE
ARCHITECTE
B.A. A.D.B.A.
Membre de l'Association des Architectes de la Province de Québec
Bur.: FE 5-2733
65, Notre-Dame Sud
Rés.: FE 8-1265
Thetford Mines

SALON DU CORSET Enr.
Mme L. P. TALBOT, Prop.
service et qualité reconnus.
198 Notre-Dame S. FE 5-9323
(En haut de la Librairie Lessard) Thetford Mines, Qué.

"Les Liqueurs
PEPSI-COLA et
JOHN-COLLINS
sont *délicieuses*, parce qu'elles sont *fabriquées* avec une eau naturelle *extraite* d'un *puit artésien*".
Nil Picard & Fils Enr.
Egalement distributeur de l'eau naturelle "ABENAKIS"

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD MINES ET LA RÉGION.
THETFORD MINES, Mercredi 17 Août 1960

Esso
SERVICE
QUALITE
RAPIDITE
SERVICE JOUR et NUIT
(24 heures par jour)
Thetford Service
C. ROBERGE, prop.
1058 rue Notre-Dame N.
Tél.: FE 5-6595 Thetford Mines

Bur. FE:. 8-1444
Rés. FE:. 8-1444
Dr Denis Lachance
SPECIALISTE EN MEDECINE CARDIOLOGUE
HEURE DE BUREAU
2 à 4 hrs. P. M.
Soir 7 à 9 hrs.
80 Notre Dame Sud,
THETFORD MINES.
Face à la nouvelle Caisse Populaire.

CHRONIQUE DE

— DISRAELI —

PAR: MME HENRI DOYON

MORT SUBITE D'UNE JEUNE MAMAN

Le 9 août dernier, Disraeli apprenait avec consternation la mort soudaine de Mme Lauréat Landry (née Gisèle Beaudoin).

Elle allait être maman d'un second enfant quand la mort fit son oeuvre.

Appartenant à une famille bien connue à Disraeli puisqu'elle était la fille de M. et Mme Achille Beaudoin Junior, sa dépouille mortelle fut transportée de Granby où elle décéda, à Disraeli où elle fut exposée au salon funéraire Jos Audet de l'endroit.

Le service et la sépulture eurent lieu à Disraeli le 12 aout suivant.

Elle laisse dans le deuil son époux et un autre enfant, puis son père et sa mère et plusieurs frères et soeurs, ainsi qu'une grande quantité de neveux et nièces, oncles et tantes des deux côtés soit du côté de son père et de sa mère (Alphéna Toupin) soeur de Raoul Toupin, etc.

Les sympathies générales vont à la famille du jeune époux M. Landry, si cruellement éprouvé.

NOUVELLE PENSION POUR VIEILLARDS

L'ancienne résidence J.A.E. Audet se transforme rapidement en lieu de repos pour personnes agées sous la direction de M. et Mme Nap. Gouin, nouveaux Disraelois.

MAGASIN MODERNE

Les travaux de construction vont bon train au nouveau Magasin Setlakwe, sur la rue principale, on présume que cet immeuble devrait être appelé à devenir tout ce qu'il y de plus moderne à Disraeli, tant comme construction, que comme magasin, ceci vient à son heure. Chaque magasin ayant sa spécialité, ce dernier aura certainement la sienne et nous, le public, serons les premiers à en bénéficier.

Connaissez-vous bien...?

Originaire de Disraeli, il vit le jour alors que ses parents résidaient au sixième rang. Il est le Benjamin d'une belle famille de dix enfants dont trois sont maintenant décédés.

Il était encore jeune étudiant quand son père mourut en 1925.

Il continua ses études et aujourd'hui notre concitoyen est devenu une personnalité très importante, à tel point que plusieurs jeunes de notre temps lui doivent de la reconnaissance pour les avoir orienté vers leur avenir.

Ami intime de Mgr Pinard et de feu notre curé Camirand, il fit avec eux un voyage en Europe, où il visita naturellement le Saint-Père puis fit le tour de quelques pays et principalement l'Espagne, sur laquelle il donna une conférence à Disraeli quelques temps après son retour.

Disraeli se prépare à célébrer comme il convient le souvenir du principal événement de sa vie.

Il occupe présentement un poste qui le place à la tête d'une importante maison d'enseignement, où il fit lui-même ses études et y est demeuré continuellement depuis plus d'un quart de siècle, si l'on excepte une courte periode où ses services furent requis pour un poste semblable dans une maison affiliée.

Quelques-uns de ses frères et soeurs demeurent présentement à Disraeli, l'un de ses frères est maire dans sa paroisse.

L'AVEZ VOUS RECONNU .....?

Il y a dix ans on écrivait

Une des plus importantes transactions jamais opérées à Disraéli vient d'avoir lieu par la vente de la "QUEBEC WOODENWARE LIMITED" à M. Martel de Victoriaville. Avec cette vente s'écrit une page nouvelle dans l'histoire de cette manufacture qui a connu bien des changements depuis qu'à commencé son existence.

M. Joseph Lemieux, citoyen avantageusement connu à Disraeli s'est fait amputer un pied hier après midi alors qu'il alimentait une machine à battre chez un fermier de la localité, M. Roméo Roy. Par une fausse manoeuvre que personne ne peut expliquer, M. Lemieux a fait une chute malheureuse et le pied s'est introduit dans la machine, celle-ci lui a fracassé le membre jusqu'à la cheville. Le Dr Plante lui a prodigué les premiers soins et a ordonné son transport à l'hopital.

C'est avec un certain serrement de coeur, que la population de Disraeli, principalement les anciens ont appris la fermeture définitive de l'école Sant-Antoine, la plus vieille école du village présentement. Plusieurs institutrices actuelles y ont fait leurs premières études. Certaines d'entre elles après y avoir fait leur cours élémentaire. en sont elles-mêmes devenues titulaires, et ont enseigné aux enfants de leurs anciennes compagnes de classe. La dernière à y enseigner est Mlle Angéline Lessard qui cette année a été transférée à la nouvelle école Ste-Luce, (1950-1951) l'année dernière elle y était demeurée seule avec sa classe de petits en première et deuxième année. Les autres pièces de l'édifice étant déjà occupées à d'autres fins. On ne sait encore au juste ce que deviendra le dit local; chose certaine c'est que la commission scolaire qui avait encore des classes inoccupées dans l'école centrale réalise une économie d'entretien, de chauffage, etc. Ce local pourrait être loué ou vendu comme le fut l'ancienne école Ste-Luce qui occupait autrefois le site actuelle de la nouvelle école centrale dite elle aussi "STE LUCE".

En religion



Mlle Gisèle Vachon, fille de M. et Mme Wilfrid Vachon de Sacré-Coeur de Marie, quittait ses parents et amis le 16 aout pour entrer chez les Soeurs du Saint-Coeur de Marie à Beauport. Mlle Vachon qui est la plus jeune d'une famille de 13 enfants vivants, a fait ses études à Sacré-Coeur de Marie. Ses frères et soeurs sont: MM. Clément Vachon de l'Ontario Gérard et Henri Paul Vachon de Sacré-Coeur de Marie, Mme Aimé Poulin (Rose-Anne) de Sacré-Coeur de Jésus, M. Irenée Vachon de Sacré-Coeur de Marie, Mme Jean-Paul Grenier (Bernadette) de St-Méthode, M. Roland Vachon de Sacré-Coeur de Marie, Mlle Jeanne d'Arc, garde-malade à l'Hôtel-Dieu de Québec, M. Damien Vachon de Sacré-Coeur de Marie M. Florian Vachon aux études à l'Ecole Apostolique de Québec, Mme Roch-Emile Jolicoeur (Cécile) et M. Léo Vachon, tous deux de Montréal.

Jubilé d'Or à St-Pierre de Broughton



Le 23 juillet dernier une belle fête de famille soulignait le 50è anniversaire de mariage de M. et Mme Arsène Savoie (Mary Aubert). M. Savoie est agé de 78 ans et son épouse 68 ans. Voici le nom de leurs enfants: MM. et Mmes Wilfrid Fortier (Annette) de Sherbrooke, Jean Roughier (Rose-Aimée) de Thetford Mines, Raymond Savoie (Gabrielle Berthelet) de l'Ontario, Gérald Savoie (Marie-Anne Vallières) de Sherbrooke, Jean-Thomas St-Pierre (Monique) de East Broughton; M. Raoul Savoie de Sherbrooke; MM. et Mmes Gilles Savoie (Fernande) de St-Pierre et Léonard Pomerleau (Lauretta) de Pontbriand Mlle Jeannine Savoie de St-Pierre. M. et Mme Léo Bélanger (Berthe) de Québec. Les jubilaires comptent 41 petits-enfants et 3 arrière petits-enfants.
(Photo Studio Gagnon, E.B.)

EXPOSITIONS DES CERCLES DES JEUNES ELEVEURS DE LA REGION

Les dates d'expositions des Cercles des Jeunes Eleveurs de la partie Sud du comté de Mégantic ont été fixées comme suit par l'Agronome Lucien Therrien:

St-Jean de Brébocuf 18 août à 9.30 a.m. au village. Le même jour à Sacré-Coeur de Marie à 2 hrs. p.m. A Inverness vendredi le 3 septembre de l'Après-midi sur le terrain de l'exposition.

A St-Adrien lundi le 29 août à 9 hrs. du matin.

A St-Pierre Broughton, jeudi 1er septembre à 9 hrs a.m.

Le même jour à St-Jacques de Leeds à 2 hrs. p.m.

Les expositions de St-Jean et Sacré-Coeur jugées par M. André Flamand agronome classificateur des Animaux à l'Abattoir de Princeville, à l'emploi du Ministère d'Agriculture fédéral.

Les expositions de St-Adrien, St-Jacques et St-Pierre seront jugées par M. Willie Timmermans agronome à Plessisville, instructeur en industrie animale pour la région.

Les membres sont priés de continuer à bien alimenter, bien préparer et entrainer leurs jeunes animaux pour ces expositions.

Les génisses exposées l'an dernier ainsi que les taures de deux ans non vêlées peuvent être réexposées cette année.

Les prix sont payés conjointement par les Ministères de l'Agriculture de Québec et Ottawa.

CHRONIQUE DE

East-Broughton

Par: F. V.

Funérailles de M. et Mme Paul Emile Nadeau de St-Sévérin.

Les funérailles de M. et Mme Paul-Emile Nadeau (Yvonne Lehoux) décédés accidentellement à Tring Jonction à l'âge de 42 ans et 41 ans, ont eu lieu en l'église de St-Sévérin au milieu d'une foule de parents et amis venus leur rendre un dernier hommage.

M. et Mme Nadeau étaient avantageusement connus et jouissaient de l'estime de tous leurs concitoyens. L'église était remplie à pleine capacité. Un grand nombre de gens avaient pris place dans les allées et plusieurs centaines de personnes n'ayant pu entrer dans l'église étaient massées à l'extérieur de chaque coté de l'église

La levée des corps fut faite par M. l'Abbé Fernand Doyon, curé de St-Sévérin. M. l'Abbé Marie-Louis Champagne de Thetford et cousin du défunt chanta le service assisté de MM. les abbés Fernand Doyon de St-Sévérin et Welly Brulotte, curé de St-Frédéric, comme diacre et sous-diacre.

La défunte était membre de la confrérie des Dames de Ste-Anne. Les rubans de la Bannière étaient tenus par Mmes Gédéon Richard, Adonias Lehoux, Joseph Grenier et Hermas Labbé.

Le cercueil de Mme Nadeau était porté par MM. Henri Lehoux, Roméo Vachon, et Léo Lehoux de St-Sévérin, Remi Lehoux de Montréal, Josaphat Lehoux d'Iberville, et Jean-Marc Gagné de Robertsonville, tous cousins de la défunte.

Les rubans du cercueil étaient tenus par Mmes Jean-Baptiste Lehoux, Henri Lehoux, Lauréat Labbé et Eugène Vachon.

(Suite à la page 4)

St-Jacques de Leeds

DECES:—

Le 4 aout à Leeds Village est décédée Mme Amédée Lessard épouse de feu Amédé Lessard, cordonnier, de Leeds autrefois. La défunte était agée le 84 ans; le service eut lieu samedi le 6 aout à St-Jacques de Leeds et l'inhumation au cimetière paroissial.

Quatre générations



Une belle famille de la région a le bonheur de compter quatre générations. Ce sont M. et Mme Alfred Gamache de Robertsonville avec le petit Michel Vachon; en arrière M. Hector Gamache de St-Jean de Brébeuf et Mme Philippe Vachon (Camille Gamache) de Thetford Mines.

D'une semaine à l'autre à

BLACK LAKE

Par: PAUL GARNEAU

PARCOMETRES

Pour la première fois dans son histoire, des parcomètres ont été installés récemment à Black Lake, sur les ordres des autorités municipales. Ils seront légalement en opération dans une dizaine de jours. Ces parcomètres au nombre de 53 ont été installés sur la rue Notre-Dame depuis la gare jusqu'à la rue St-Philippe. Leur location est de 5c l'heure et ils perçoivent des pièces de 1c, 5c, et 10c.

Les compteurs sont en essai pour une période de 6 mois, après quoi, les édiles se prononceront quant à leur utilisation permanente ou non.

LE CENTRE CIVIQUE

Le projet du Centre civique mis de l'avant il y a près de deux ans à Black Lake, a atteint une étape importante il y a quelques semaines, lorsque débutèrent les travaux d'érection de cet édifice qui sera à la disposition de la communauté de cette localité. La construction a été répartie en deux étapes et les travaux présentement en cours s'arrêteront avec la réalisation du sous bassement. Le gymnase sera érigé plus tard, soit lorsque les finances le permettront.

Le sous-sol mesurera 83 pieds de largeur par 105 de profondeur et s'élèvera sur une hauteur de 17 pieds. Il abritera huit allées de quilles, un restaurant, trois salles de réunion pour les diverses associations paroissiales et sociales et bureaux.

Les travaux exécutés par l'entrepreneur Arthur Lefebvre de Black Lake doivent être complétés à la fin d'octobre. Le chantier a été quelque peu retardé par suite du retard apporté à la livraison de l'acier d'armature. Quelque 18 hommes travaillent présentement à cette construction.

DON DU TERRAIN

Le terrain de 12 acres disponible pour la réalisation de tous les projets figurant au plan d'ensemble du Centre social, soit le Centre civique, l'arena, terrain de baseball, football, stationnement, piscine, etc., a été cédé gratuitement par l'Asbestos Corporation Ltd.

Les citoyens de Black Lake ont consacré jusqu'à maintenant au-delà de 2,000 heures de travail bénévole pour le défrichage et le nivelage de ce spacieux terrain. Des béliers mécaniques, chargeuses et camions ont été mis gratuitement à la disposition des travailleurs par les compagnies minières de la localité, soit l'Asbestos Corporation Ltd., la Johnson's Asbestos Ltd et la Lake Asbestos of Quebec Ltd.

Les souscriptions et octrois accordés au Centre social atteignent maintenant un montant de plus de $100,000. La souscription générale de l'hiver 1959 a rapporté quelque $20,000.; la ville de Black Lake a consenti un octroi de $30,000. payable à raison de $2,000. par année tandis que le gouvernement provincial octroyait en juin dernier une somme de $50,000. dont $10,000. ont déjà été versés.

Les activités organisées au profit de cette oeuvre se sont également avérées très fructueuses.

DISRAELI

NOTRE CLASSE EDUCATRICE

Avec le mois de septembre débutera une nouvelle année scolaire, et les locaux ne manqueront pas cette année à Disraeli puisque notre nouvelle école Saint-Antoine ouvrira officiellement ses portes et quatre ou cinq, des huit classes y seront occupées.

Tout laisse présager qu'à l'école Sainte-Luce les douze classes seront remplies.

A L'Académie Pie XII, on aurait onze classes d'ouvertes.

Ajoutons à cela quatre ou cinq classes à l'école Saint-Antoine, et l'on devrait pouvoir accommoder toute notre gent écolière.

D'après les dernières compilations nous aurions 393 garçons, et 431 filles, formant un total de 824 qui devraient fréquenter ces trois écoles centrales.

Les commissaires ne manqueront pas de casse-tête pour voir à tout le nécessaire, professeurs et institutrices, transport des écoliers, etc. etc.

Autres nouvelles Régionales en page 4

J. A. COTE & FILS
ENRG.
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
Assurances générales — feu — vol — automobiles, etc.
REPRESENTANT
GREAT WEST LIFE
Rés.: GILLES COTE, rue Notre-Dame
Black-Lake Tél.: 2399
JEAN COTE, 570 O'Meara
THETFORD MINES
Bureau: 112 rue St-Désiré, Black-Lake
Tél.: 2930



C'EST L'ETE
LA SAISON
DU
BONHEUR

SEREZ-VOUS DE CE NOMBRE ?
POUR VOS FAIRE-PART
L'endroit tout désigné,
Imprimerie A. FRENETTE Enrg.
Le Canadien
33 Notre-Dame Nord. Thetford Mines



Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

R. H. Wallace, Ph. D.
Dr R. H. Wallace
Directeur du contrôle de la qualité

DOW EST CLIMATISÉE

SEULE DOW EST CLIMATISÉE

CHRONIQUE DE

ST-PIERRE DE BROUGHTON

VA ET VIENT

Le R.P. Gérard Demers de Ottawa, étudiant, futur Père Oblat, était en promenade dans la région et à St-Pierre de Broughton à la fin juillet.

Mlle Gisèle Couture est de retour d'un voyage à Val d'Or; elle a visité MM. et Mmes Olivier Laplante, Alcide et Georges Couture.

Un grand nombre de paroissiens sont allés rendre hommage à la Ste-Vierge au Cap de la Madeleine, au sanctuaire le 2 juillet à l'occasion du pélerinage paroissial.

Un grand nombre d'hommes de St-Pierre partaient le 1er aout pour aller travailler au tabac en Ontario.

La R. M. Marie de Ste-Hélène (Hélène Gagnon) des Soeurs de la Charité de St-Louis de France a passé quelques jours chez ses parents M. et Mme Eudore Gagnon. Elle était accompagnée de la R.S. Marie Madeleine, autrefois de St-Pierre de Broughton.

ANNIVERSAIRE

Mme Edouard Boulet (Délima Laplante) décédait subitement le 26 aout 1959 à l'âge de 85 ans. Elle résidait à St-Pierre.

LIGUE

M. Germain Perron, nouveau chef de groupe de la Ligue du Sacré-Coeur pour le secteur de la Station est à faire un bon travail de recrutement, en vue de la réception qui aura lieu à l'occasion de la retraite paroissiale de octobre prochain.

PROFESSION

Le 15 aout, à la chapelle de la maison-mère des Soeurs Servantes du Sacré-Coeur de Marie, la R.S. Claire-Hélène (Rosaline Huppé) fera sa profession perpétuelle. Elle est la fille de M. et Mme Marcel Huppé de St-Pierre de Broughton.

ECOLES

Mlles Huguette Roseberry et Anita Laplante enseigneront en septembre à l'école double qui doit s'ouvrir à l'automne, entre la Station et la Mine. Mlle Françoise Doyle enseignera au collège; Mlle Gisèle Gilbert, au couvent; Mme Georges Custeau, à l'école de M. Joseph Custeau.

ACCIDENT

Un camion-remorque a eu un léger accident dans la côte du chemin à Broughton Station à l'entrée du village; ses deux occupants s'en sont tirés indemnes.

M. Jean-Guy Vachon, autrefois de la Station, subissait un accident d'automobile sur la route St-Jules de Beauce, dans la paroisse où son père est décédé accidentellement au cours de l'été dernier.

NOCES D'OR

Le 23 juillet un grand nombre de parents et d'amis étaient présents aux noces d'or de M. et Mme Pierre Vachon (Marie Trudel), de St-Pierre de Broughton. Leurs enfants sont: Mme Charles Rémillard (Rosilda), Mme Vve Roméo Noel (Marie-Ange), Mme Jean-Denis Métivier (Rose Alma), Mme Rosaire Noel (Florina), Mme Paul Charron (Rollande), Mme Fernand Landry (Thérèse) MM. Wilfrid, Roméo, Emile, Roland, Herménégilde, Albert, Antonio, André, Paul et Fernand Vachon.

FUNERAILLES BOULET

Un millier de personnes, parents et amis, venues de toutes parts ont rendu le suprême hommage à M. et Mme Gilles Boulet sacristain de St-Pierre de Broughton, victimes de l'accident de circulation sur le chemin le Robertsonville le 16 juillet dernier. Il était émotionnant de voir cette foule émue et sympathique défiler sans fin au salon mortuaire, à l'église, au cimetière de St-Pierre.

Le cortège funèbre était précédé des drapeaux du Sacré-Coeur et porté par le président de la ligue M. Irenée Blais, accompagné de M.M. Fortunat Bolduc, J.G. Roussin, tous 3 marguilliers. Le drapeau Lacordaire était porté par M. Marcel Huppé accompagné de M. M. Joseph Routhier et Jos. Achille Huppé. Le drapeau de la société des Artisans était porté par M. Michel Foy accompagné de MM. Philibert Boulet et Wilfrid Roy.

Les porteurs du corps étaient MM. Marc Dubois, André Boulet, Wilfrid Corriveau, Jacques Vachon Gaétan Vachon, Fortunat Bilodeau, cousins. Les porteurs de Mme Boulet étaient ses oncles M. M. Alphonse, Honoré et Wilfrid Guay, Lauréat et Léo Labbé et Achille Couture. Les Dames de Ste-Anne ont accueilli le cortège à l'église. M. Stanislas Bolduc portait la bannière accompagné par Mmes Adélard Gilbert, Davila Champagne, Napoléon Nadeau, Joseph Foy Les rubans du cercueil tenus par Mmes Gilles Savoie, P.E. Lapointe, Raymond et Lionel Vachon.

Conduisaient le deuil, les RR.SS. Lucie Thérèse (Claire Labbé) des Servantes du Sacré-Coeur de Marie; Ste-Lucille-Andrée (Lucille); Ste Louise-Yvette (Maria) et St-Wilfrid (Thérèse tenant à la main les enfants de M. et Mme Boulet: Réjean, Lise, Micheline et René; MM. et Mmes Adélard Labbé de St-Jean autrefois de St-Pierre, et Origène Boulet de St-Pierre, pères et mères des défunts. Venaient ensuite les membres des familles Boulet et Labbé: MM. et Mmes Armand Jacques (M.A. Boulet), Rosario Boulet (Gisèle Labbé) Rivard Boulet (L. Lachance) de Bois chatel, MM. Raoul, Paul-André Raymond, Clément Boulet. Mlle J.-d'Arc Boulet de St-Pierre; MM. et Mmes Rosario Labbé de St-Jean, Léonce Labbé de Sorel, M. Benoit Labbé et Mlle Yvette Labbé de St-Jean, leur grand-père M. Stanislas Vachon de St-Pierre, et de nombreux oncles et tantes ,cousins et cousines et une foule d'amis. ,

La levée du corps a été faite par M. le curé Edgar Marcoux et le service chanté par le R.P. Laurent Labbé, s.v.p., de Hull, frère de la défunte, assisté des RR.PP. Maurice Couture s.v.p., Lionel Champagne, s.v.p. tous fils de St-Pierre. Au choeur on remarquait de nombreux religieux. La chorale de St-Pierre a exécuté le chant sous la direction de M. Irenée Huot, vicaire de la paroisse et à l'orgue M. Emile Couture.

L'inhumation eut lieu au lot familial. Le R.P. Gervais Labbé, frère de Mme Boulet n'a pu assister aux funérailles, étant en mission au Brésil.

Nous empruntons du Feuillet paroissial de St-Pierre ce qui suit: Les prêtres de la cure ont été profondément affligés de la mort de leur sacristain. Gilles Boulet vivait dans leur intimité et ils ont été à même d'apprécier son bon caractère, son esprit de serviabilité, sa délicatesse à leur endroit. Ils admiraient aussi la grande dignité qu'il mettait dans l'accomplissement de ses fonctions de sacristain, son honnêteté, son esprit de prévoyance, son goût pour l'ordre et la propreté, sa régularité à son office que nous aimions beaucoup. Ce deuil s'étend à toute la paroisse de St-Pierre de Broughton.

East-Broughton...

(Suite de la page 3)

La croix était portée par M. Alfred Pomerleau accompagné de M. Ovila Sylvain maire de St-Sévérin.

Portaient le cercueil de M. Nadeau: MM. Aimé Ferland, Denis et Noel Pomerleau, de St-Sévérin. Georges et Paul Champagne de Scott Jonction et Laurent Pomerleau de St-Jean.

La collecte pendant le service funèbre fut faite dans l'église par MM. Roméo Vachon et Georges Champagne. Deux autres personnes firent la collecte à l'extérieur de l'église. Les époux Nadeau laissent dans le deuil, cinq filles: Jeanne-Mance, Françoise, Céline, Noelle-Ange et Carmelle Nadeau de St Sévérin. Leurs parents: M. et Mme Emile Nadeau de Ste-Marie et M. et Mme Dorveny Lehoux de St-Sévérin. Leurs frères et soeurs; beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Amédée Binette (Adrienne Nadeau) de St-Sévérin, Lucien Nadeau de Lemesurier, Robert Nadeau, Armand Lachance, (Alice) Marie-Louis Lachance (Marie-Jeanne) et Raymond Pomerleau (Thérèse) de Ste Marie, Laurent Nadeau (Angéline) de St-Jean, Georges-Aimé Nadeau de Ste-Marie et Ferdinand Nadeau de Sherbrooke. Mlles Antonia et Denise Nadeau de Ste-Marie, Mlles Adrienne et Madeleine Lehoux de St-Sévérin, MM. et Mmes René Ferland (Thérèse) d'Iberville, Laurent Lehoux d Thetford, Emilien Lehoux de St Jean, Jean Louis Proulx (Angéline), Gérard Lehoux de St-Sévérin, Rémi Proulx (Rose-Aline) de Lemesurier .

On remarquait un grand nombre de neveux et nièces, cousins et cousines. Au choeur de chant, on remarquait plusieurs chantres de St-Anselme et M. Dugal également de St-Anselme touchait l'orgue L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

La direction du journal "LE CANADIEN" réitère ses plus sincères condoléances aux familles si cruellement éprouvées par le deuil.

DEPLACEMENTS

M. Alfred Vachon et ses deux fils, Denis et Gérard Vachon de Wakaw, Saskatchewan, en visite chez de nombreux parents et amis.

Mlle Madeleine et Monique Jacques en vacances dans les Laurentides.

Mlles Françoise Vachon et Denise Doyon en villégiature à Old Orchard Beach.

M. et Mme Guy Rainville de Montréal chez Mme Ernest Vachon.

M. et Mme Réal Vachon de Ste-Madeleine en visite chez des parents et amis.

M. et Mme Léonard Routhier de Thetford en promenade chez M. et Mme Alfred Thivierge.

M. et Mme Jean-Thomas Vachon de Drummondville ont visité M. et Mme Adrien Vachon et M. et Mme Joseph Gilbert récemment.

M. Serge Lamy, l'invité de Mlle Anita Gilbert en fin de semaine.

M. et Mme Léo Leclerc et Ovide Leclerc de Thetford en promenade chez des parents et amis.

M. et Mme Albert Grondin recevaient récemment M. et Mme Clermont Grondin de Montréal.

M. et Mme Robert Lessard de Thetford en visite chez M. et Mme Georges Lessard.

SUCCES SCOLAIRE:

M. Bertrand Lachance fils de M. et Mme Aimé Lachance s'est vu décerné son certificat de 11ème année avec la note "Distinction". M. Lachance est un élève du collège LaSalle de Thetford Mines.

M. Claude Vachon, fils de M. et Mme Adrien Vachon a obtenu son certificat de 9ème année avec la note "Distinction".

M. Vachon est un élève du collège Notre-Dame-du-Sacré-Coeur d'East Broughton. Toutes nos félicitations à ces brillants élèves.

CEREMONIE DES ANGES:

M. et Mme Denis St-Pierre (Estelle Vachon) ont eu la douleur de perdre leur bébé agé de trois mois. La cérémonie des Anges eut lieu lundi après-midi le 11 juillet dernier en l'église S-Coeur de Jésus d'East Broughton. M. le curé Louis Joseph Ferland était l'officiant de la cérémonie. Les petits porteurs du cercueil étaient les jeunes Roger Doyon, Denis Rodrigue, Marquis Vachon et Réjean Trépanier. Des fleurs étaient portées par Donald Vachon, Jean-Roch Jacques, Daniel Paré et Daniel Dupuis.

(Suite à la page 5)

REGARDS SUR LA VIE DE NOS AINES

Disraeli

REGARDS SUR LA VIE DE N —M. Mme Emile Sevigny.DEUX SEPTUAGENAIRES—

M. Emile Sévigny, résidant sur la rue Saint-Louis est le fils de feu M. et Mme Ludger Sévigny, il naquit à Saint-Fortunat en 188. Il était le huitième d'une famille de dix enfants.

Mme Sévigny (Née Rébecca Gosselin) naquit à Disraeli, en 1888 elle aussi du mariage de M. Mme Cyrille Gosselin, elle était la huitième d'une famille de onze membres.

Leur mariage eut lieu à Disraeli le 25 avril 1911, M. le curé Hamel devait célébrer leur mariage mais son père mourut dans ces jours là et c'est son vicaire M. Blanchard qui officia.

M. Sévigny n'avait que cinq ans quand sa famille l'amena à Coleraine ou plus précisément au East Lake où on s'établit sur une terre.

Quand la famille Sévigny s'en vint à Disraeli, il avait 21 ans, ses parents achetèrent la terre de M. Omer Beaudoin. Le père d'Omer M. Urcisius Beaudoin devait mourir plus tard dans la maison propriété actuelle de M. Elphège Brouard sur la rue Hamel. Cette dite terre d'Omer Beaudoin était ni plus ni moins la terre actuelle de M. Emilien Sévigny. Car M. Emile Sévigny qui abandonna plus tard ses droits à M. Arthur son frère sur cette terre après la mort des vieux., M. Emile se maria à l'âge de 23 ans et demeura encore 2½ ans sur cette terre. Son frère Arthur y est décédé et son fils Emilien lui a succédé.

M. et Mme Sévigny aux environs de la déclaration de la première grande guerre allèrent passer un an aux Etats-Unis, à Laconia N.H. En revenant ils s'installèrent sur la terre actuellement propriété de M. Roger Rouleau fils de Wilfrid, ce dernier l'avait acquise de M. Emile Brouard fils d'Omer. On demeura sur cette terre pendant cinq ans, puis on la revendit.

C'est alors que M .et Mme Sévigny s'en vinrent résider au village, leur premier loyer fut dans la maison actuelle de M. France Dubois, puis de là ils traversèrent le pont au bout de quelques temps et achetèrent la maison propriété actuelle de M. Jos Bilodeau fils d'Edouard, ils y demeurèrent quatre ans. C'est après ce dernier stage qu'ils partirent pour Lambton un 17 mai où ils achetèrent une terre de M. Jos Bolduc ils devaient demeurer à ce dernier endroit pendant 21 ans. Quand ils s'en revinrent à Disraelj pour y demeurer définitivement en 1947, ils revendirent la coupe de bois et la terre à un M. Caouette commerçant de bois, ce dernier revendit la terre plus tard et aujourd'hui c'est un Monsieur Odilon Giguère qui réside à cet endroit.

Leur maison actuelle fut achetée de M. Emilien Laflamme fils de Louis qui demeura longtemps dans cette maison, cette rue porte son nom pour ce fait.

Depuis leur retour à Disraeli M. Sévigny s'est occupé a divers petits travaux jusqu'à ce qu'il fut gravement malade il y a quelques années et il se repose maintenant. On le vit aller passer quelques hivers dans des chantiers en Abitibi, puis il prit part à la drave sur le St-François, il travailla aussi quelques saisons pour la voirie provinciale.

M. et Mme Sévigny sont les parents de six enfants vivants, de 22 petits enfants et de trois arrière petits enfants. Leurs enfants sont: LUDGER (époux d'Antonia Drapeau) de Lambton. ADRIENNE (Mme Raoul Bonneau) de Montréal. ROBERT (époux de Cécile Nadeau) Sherbrooke; DONAT (marié à Lionette Dion) Sherbrooke; RITA (Mme Emile Laccursière) Sherbrooke; Germaine (Mme Charles Henri Lussier) de Sherbrooke également.

AVIS très IMPORTANT

LAFONTAINE & DUVAL Enr.

Ayant fait l'acquisition du Bureau d'assurances de M. RAOUL PARE invitent tous ses clients à communiquer avec eux, au no FE-5-6900, pour fins de vérification.

Tous les jours, de 9 a.m. à 5½ p.m.
et le samedi de 9 a.m. à midi.

LAFONTAINE & DUVAL ENR.

Courtiers d'Assurances Agrées

22, Bennett Sud FE 5-6900
THETFORD MINES



EN ACHETANT UN APPAREIL MÉNAGER...
VOUS POUVEZ GAGNER $250

Tentez votre chance! Choisissez puis achetez l'appareil ménager dont vous rêvez depuis longtemps et vous pourrez gagner un prix au GRAND FESTIVAL organisé par la Shawinigan.

VOUS POUVEZ GAGNER:

1. Si vous achetez un appareil ménager — lessiveuse automatique, sécheuse, poêle, chauffe-eau, congélateur — entre le 20 août et le 20 novembre, chez un dépositaire du territoire desservi par la Shawinigan.
2. Si vous inscrivez votre achat à l'aide de la formule que vous remettra le dépositaire.
3. Si le tirage vous favorise et que vous répondez à une question très simple.

Les tirages auront lieu en décembre et les noms des gagnants seront publiés dans les journaux locaux.

- Seuls les abonnés de la Shawinigan peuvent participer au concours.
- Personne ne peut gagner plus d'un prix en argent.
- Les employés de la Shawinigan, les dépositaires et les membres de leurs familles sont exclus du concours.

The Shawinigan Water and Power Co.

Coté & Laviolette
MEUBLES et APPAREILS ELECTRIQUES
Rue St-Désiré Tél- 2867
BLACK LAKE

G. Hébert
Appareils Electriques.
Tél. FE 5-6811
495 Sauvageau,
Thetford Mines

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

PLUS DE 3 FAMILLES SUR 4
dans THETFORD MINES et la REGION
paient régulièrement leur abonnement
AU JOURNAL
LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.
Ce qui veut dire qu'il est lu et désiré
CHAQUE SEMAINE
parce qu'il est RECONNU et PROUVE
comme le MEILLEUR MEDIUM d'information

LE CANADIEN
DOUBLE LA VALEUR DE VOS ANNONCES

ANNONCEZ dans le JOURNAL
LE CANADIEN
qui possède la plus forte circulation payée de tous les journaux de la région et obtenez plus pour votre argent.

LE CLUB ROTARY VISITE LE CAMP DES PETITS ORPHELINS

Au lac St-François

Lundi le 4 août dernier, plusieurs membres du club Rotary de Thetford, MM. Eugène Sauvé, président, J.-Berchmans Gagnon, vice-président, Herbie Smith et Valmore Charron ont rendu visite aux orphelins de l'Orphelinat du Lac Noir qui passent l'été à la Colonie de Vavance du Petit Lac St-François dirigée par M. l'Aumonier Painchaud et les Révérendes Soeurs de la Charité de Saint-Louis.

Le Club Rotary avait offert plusieurs balançoires, glissoires, anneaux, etc. à cette Colonie et il a été très intéressé de constater le magnifique et généreux travail de dévouement des autorités religieuses de l'Orphelinat envers ces orphelins. Une réception avait été organisée par la direction et une chansonnette, composée spécialement pour l'occasion par une Religieuse, a été chantée par les Orphelins et a été très goutée par tous les membres.



La photo illustre un groupe de garçons qui fréquentent la colonie de vacance des Orphelins du Lac Noir, au Petit Lac St-François. On remarque également la Révérende Soeur Supérieure de l'Orphelinat; Valmore Charron, Herbie Smith, Eugène Sauvé, J.-Berchmans Gagnon, Rotarien et M. l'Abbé Painchaud, aumonier .

récemment en l'église d'East Broughton en vue de défrayer une partie des frais du voyage. Ce brillant professeur laissera un très bon souvenir aux élèves qu'il a si bien dirigé lors de son séjour parmi nous. Nous lui souhaitons bonheur et persévérance dans son nouveau champ d'apostolat.

NAISSANCES:

JUIN:—

1 — Marie, Diane, Louise, fille de M. et Mme Clément Roy (Françoise Ménard) Parrain et Marraine M. et Mme Léopold Beaupré (Louise Ménard) oncle et tante de l'enfant.

24 — Joseph, Antonio, Guy, fils de M. et Mme André Lessard (Jacqueline Blouin), parrain et marraine M. et Mme Antonio Groleau, amis de la famille.

25 — Joseph, Placide, Alain, René, fils de M. et Mme Robert Drouin (Thérèse Dodier). Parrain et marraine M. et Mme Placide Dodier, grands-parents.

25 — Marie, Marthe, Judith, fille de M. et Mme Clermont Gravel (Gisèle Nadeau). Parrain et marraine, M. et Mme Placide Gravel, grands-parents.

30 — Joseph, Alfred, Roger, fils de M. et Mme Martial Thivierge (Jeannine Rouleau). Parrain et marraine M. et Mme Alfred Thivierge, grands-parents.

JUILLET

2 — Marie, Rose, Aimée, Lucie, fille de M. et Mme Réginald Thivierge (Lucienne Grondin). Parrain et marraine M. et Mme Alfred Thivierge, grands-parents de l'enfant.

3 — Marie, Rollande, Linda, fille de M. et Mme Jean-Paul Roy (Rollande Proteau) Parrain et Marraine M. et Mme Philippe Proteau, grands-parents de l'enfant.

10 — Joseph, Roméo, Sylvain, fils de M. et Mme Renaud Gagné (Raymonde Boulet) Parrain et marraine M. et Mme Roméo Gagné grands-parents de l'enfant.

East . . .

(Suite de la page 4)

Nos plus sincères condoléances à M. et Mme St-Pierre.

AMELIORATION AU TERRAIN DE STATIONNEMENT:

Le terrain de stationnement qui entoure l'église a reçu une nouvelle amélioration, grâce à l'initiative de notre dévoué curé M. l'Abbé L.J. Ferland. Ce terrain qui est recouvert d'asphalte a été récemment séparé par carrés, d'une bande blanche indiquant aux automobilistes l'endroit de leur stationnement.

DEPART MISSIONNAIRE:

Le Rév. Frère Martin des Frères du Sacré-Coeur qui enseignait au Collège Notre-Dame du Sacré-Coeur d'East Broughton s'embarquera bientôt pour les missions d'Afrique.

Une collecte spéciale a été faite

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

PAUL DUPUIS



A 44 ans, poète dans l'âme, caricaturiste, journaliste, et surtout comédien au théâtre, au cinéma, à la radio et à la télévision, Paul Dupuis est demeuré avant tout, un homme de goût et un grand artiste.

Fils spirituel du Père Legault, Paul Dupuis s'initia aux choses du théâtre sous le signe des Compagnons de Saint-Laurent. Sa carrière a été aussi variée que tumultueuse. Annonceur à Radio-Canada, en 1937 il devient réalisateur et, finalement, correspondant de guerre français de la Société, outre mer, en 1942. C'est à Londres, à cette époque, que Gerry Wilmott alors lui-même à l'emploi de Radio-Canada, lui fit obtenir le rôle important de Johnny Frenchman, aux côtés de Françoise Rosay, dans le film du même nom. Il joua par la suite dans plusieurs films anglais et français et brilla sur les scènes de nombreux théâtres du West-End de Londres.

Les Belles Histoires

Indépendant de caractère, Paul Dupuis, qui avait réalisé le programme de Un homme et son péché, alors qu'il était à Radio-Canada, avait toujours retenu l'attention de Claude-Henri Grignon, qui n'hésita pas à lui faire interpréter le rôle d'Arthur Buies dans ses Belles Histoires, dès qu'elles firent leur apparition au petit écran. Tout récemment, Radio-Canada confiait à Paul Dupuis, à titre de commentateur, une nouvelle émission de cinéma télévisé, intitulée Billet de faveur, le samedi soir à 9 heures.

On a beaucoup parlé de ce comédien canadien-français de réputation internationale. Retenons ce qu'a rapporté de lui la presse canadienne et anglaise:

Paul Dupuis est un gentilhomme anachronique . . . un homme d'esprit . . . d'une impeccable propreté, poli, au maintien aristocratique, à la démarche altière . . . On a fait allusion à la finesse réfléchie et mordante de ses reparties bien que, de son propre aveu, il ait horreur des gens qui font de l'esprit . . . On l'a traité de cancre supérieur, signe de génie . . . d'aristocratiquement personnel. On a mentionné sa ténacité qui le caractérise, l'élégance inimitable de ses manières On l'a acclamé à titre de vedette du cinéma européen, de grand fantaisiste, et, dans les journaux anglais on a pu lire de lui en 1950: "He has been hailed as a possible successor to French-born Charles Boyer" ou "The French Canadian Beau Brummel".

Dans une langue ou dans l'autre, Paul Dupuis a certainement fait parler de lui!

Gabriel LANGLAIS



GAÉTANE LÉTOURNEAU, populaire diseuse québécoise, est la vedette régulière de la série télévisée *Pour une chanson*, présentée tous les jeudis soirs à 8h.30 et realisée dans les studios de Radio-Canada à Montréal.

L'épicier O'Keefe de la semaine



M. Bernardin Guay, épicier du 101 de la rue Dufresne à Thetford Mines était proclamé L'EPICIER O'KEEFE DE LA SEMAINE et revenait des mains de M. Roch Cloutier, agent O'Keefe de Thetford Mines et de la région, un chèque pour accompagner la nomination. Le billet gagnant avait été tiré par M. Laval Perron, épicier du 225 de la rue Notre-Dame Nord à Thetford Mines.

Super Marché Suprême
Grenier & Frères
166, ST-CHARLES BAS PEOPLE STORE
817 ST-ALPHONSE OUEST Tél. FE. 5-2935
1095 N. DAME SUD Tél. FE. 5-7517
THETFORD MINES

DINDE FRAICHE, Cat "A", poids 5 à 8 lbs. Spécial la livre .45
EPAULE DE VEAU ROULE. Spec. la lb. .49
BOLOGNA TRANCHEE OU AU MORCEAU lb. .29
JAMBON CUIT Pqt. 6 oz. Spec. pqt. .49
PECHES CALIFORNIE, NO. 1, très juteuses, 5 lbs. .79

Marché St-Noël
Enrg.
CLOVER FARM
1204 NOTRE-DAME NORD THETFORD MINES
Tél: FE. 5-9105

ROTI DE LARD dans l'Epaule, lb. .39
BACK BACON MAPLE LEAF, pqt. ½ lb. .49
POMMES MELBA du QUEBEC, 3 lbs. .25
CHOUX FRAIS du QUEBEC, lb. .05
FROMAGE TRANCHE KRAFT, pqt. ½ lb, 3 pour .95
SOUPES TOMATES AYLMER, bte. 10 oz. 8 pour .89
DEMANDEZ LES TIMBRES 3 STARS

T.V. REPARATIONS T.V.
RADIO — HI-FI — STEREOS
Ouvrage garanti.
CLEMENT SERVICE
566 rue Marcoux Tél: FE: 5-9759
Thetford Mines, Qué.

Marché
Aimé Jacob
CLOVER FARM
BOUCHER EPICIER LICENCIE
435 SIMONEAU THETFORD MINES
Tél: FE. 5-9101

MAPLE LEAF, BACK BACON ½lb. .49
ROTI LARD EPAULE lb. .39
POMMES MELBA du QUEBEC, 3 lbs. .25
CHOUX FRAIS QUEBEC lb. .05
FROMAGE TRANCHE KRAFT, pqt ½ lb. 3 pour .95
SOUPES TOMATES AYLMER, bte. 10 oz .8 pour .89
LIVRAISON GRATUITE
N'OUBLIEZ PAS VOS TIMBRES SILVER

FORAND AUTO Ltée
R. R. 1 Black Lake
Téléphone 3150
J. Nil. Bisson, Gérant Tél. 5-3118

Province de Québec
Ministère des Travaux Publics
— SOUMISSIONS —

Avis est par le présent donné que des soumissions cachetées seront reçues, jusqu'au jeudi, le 1er septembre 1960, à midi, heure avancée, au bureau de l'honorable René Lévesque, ministre des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, pour la construction d'un pont sur la rivière Chassé, à Ste-Marie, comté de Beauce. Site: pont du domaine, nouvelle route 23

Une copie des plans et devis pourra être obtenue en s'adressant à monsieur P.A. Dupuis, Ingénieur en Chef, ministère des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, sur paiement d'un montant de $5.00 (chèque visé ou mandat-poste).

Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par le Ministère et adressées dans les enveloppes également fournies.

Les soumissions pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque accepté payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux publics, Québec, au montant de 10% du prix de la dite soumission.

Seuls les soumissionnaires résidents dans les comtés suivants: Tous les comtés de la ville de Québec, les comtés de Québec, Lotbinière, Mégantic, Frontenac, Beauce, Dorchester, Lévis, Bellechasse, Portneuf, Montmorency et Charlevoix sont invités à soumissionner.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

C.-R. Laberge,
Sous-Ministre

MR. 2 X 4
PAR N. POIRIER



LES CONTREPLAQUÉS ET PORTES
NELSON
NELSON POIRIER, PROP.
PLYWOOD & DOORS SUPPLY
TEL 5-6727 RUE ST. ANNE
THETFORD MINES P. Q.
BOIS DE CONSTRUCTION

CO-OP
de Consommation
909 Ave. Labbé, Tél; FE-5-7527
THETFORD MINES
EPICIER — LICENCIE

SAVON FAB Format KING SIZE .99
KLEENEX Régulier 6 pour .89
NESTLE QUICK, bte. 2 lbs .97
CORN FLAKES KELLOG'S bte .12 oz. 4 pour 1.00
CREME GLACEE "COLONIAL" Carton de 3 chopines .59
ROTI DE BOEUF PALETTE DESOSSEE la livre .39
CHAQUE ACHAT DE $5.00 ou plus, VOUS DONNE DROIT A UN STYLO GRATUIT.

La dame qui fait ses emplettes, achète en toute confiance les marques I-G-A
Laflamme I-G-A
620 JOHNSON, Tél.: FE.5-7545
THETFORD MINES

BAR-B-Q, Frais, la livre .35
CAFE I-G-A, la livre .59
PUDDING INSTANTANE ROYAL, 4 pour .49
PECHES, 2 livres .25
SALADE, 2 Pommes .19

QUI GAGNERA LE CHAMPIONNAT DE LA JUVENILE?

Claude Vallée lance une partie sans coup sur 2 clubs en 1re position

Par: Michel Lemieux

Après la partie de lundi soir le 15 aout, trois clubs peuvent encore remporter le titre de champion de la ligue de baseball juvénile. Il ne reste que deux parties à jouer sur un total de 24, et les Cards et Tigres sont en première position tandis que les Oriols de St-Noel, trois points en arrière, ont encore une chance. Les Royaux de St-Alphonse, en dernière position pourront se reprendre dans les éliminatoires.

LUNDI LE 8 AOUT CLAUDE VALLEE lançait une brillante partie SANS COUP SUR n'accordant que trois buts sur balles et un point sur une erreur pour donner une victoire aux Cards de St-Maurice sur les Orioles de St-Noel, 6 à 1. AURELE POIRIER assura la victoire aux Cards lorsqu'il frappa un long coup de circuit avec un homme sur les buts pour donner l'avance de 3 à 1 aux siens. A la 6è manche Poirier frappa un triple avec un homme sur les buts.

Clément Fugère, lanceur perdant avec huit retraits, accorda deux buts sur balles et sept coups surs.

Les Tigres de Ste-Marthe, grâce à un ralliement de 5 points à la dernière manche, triomphaient des Royaux de St-Alphonse 9 à 7. Les Royaux ont frappé 8 coups surs contre 7. Claude Meilleur, lanceur perdant frappa deux simples en trois. Roch Laverdière et Poulin, frappaient chacun un double pour les Tigres. Laverdière fut le lanceur gagnant.

MERCREDI 10 aout, les Orioles de St-Noel écrasaient les Royaux de St-Alphonse 19 à 9. Les Orioles 29 coups surs; St-Alphonse: 13. Lanceur gagnant Beaulé; perdant Parent.

Dans l'autre partie les Cards de St-Maurice triomphaient des Tigres de Ste-Marthe 10 à 6 grâce à la belle tenue de Pierre Couture qui retirait 7 frappeurs et espaça 13 coups surs et deux buts sur balles. Les Cards ont frappé 14 coups surs et ont reçu aucun but sur balles de la part du lanceur perdant Réjean Turcotte. Aurèle Poirier a frappé trois simples en 4 et fit compter 5 points pour les Cards.

VENDREDI 12 aout: Cards: 11 Royaux 4. Michel Laroche, lanceur gagnant avec 4 coups surs, cinq buts sur balles et huit retraits. Poirier, Vachon, Lemieux ont cogné chacun un double pour les Cards; Laplante, Grenier et Meilleur, un double pour les Royaux. Gérald Fortier, lanceur perdant.

Tigres 10; St-Noel 4. Désilets accorda 10 coups surs, cinq buts sur balles aux Tigres. Laverdière accorda 8 coups surs.

LUNDI 15 aout: Cards et St-Maurice font une partie nulle 2 à 2. Michel Laroche et Pierre Parent se livrèrent un beau duel de lanceurs. Laroche accorda un seul coup sur mais 8 buts sur balles. Parent, 4 coups surs dont un triple à Gamache et un double à Lessard

Les Cards de St-Maurice montaient en tête du classement avec les Tigres qui subissaient la défaite 5 à 1 aux mains des Orioles grâce à la belle tenue de Clément Fugère qui espaça 5 coups surs et 3 buts sur balles. Ouellet fut le lanceur perdant. Pour les Orioles, Bernard Bois frappa deux doubles et Roger Désilets et Georges Henri Paré, chacun un.

TOURNOI DE GOLF A STE-MARIE DE BEAUCE

Tous les golfeurs, soit des classes A, B et C de la région de Thetford Mines sont invités à prendre part au grand tournoi de golf pour le championnat de la Beauce et de la région et qui aura lieu au club de Ste-Marie de Beauce samedi le 27 aout prochain.

Plusieurs trophées seront distribués par M. Emile Couture, agent Molson, soit un trophée pour chaque classe, en plus de $500. en prix Il y aura également un trophée perpétuel pour le champion golfeur de la Beauce.

Denis Drouin de la télévision et Jean-Guy Talbot, joueur de hockey du club Canadien de Montréal seront présents pour ce tournoi.

Les journalistes de la région sont également invités par M. Couture à prendre part à un tournoi spécialement préparé pour eux. Ce sera l'occasion pour les confrères de M. Yves Alain de prendre leur revanche qu'ils attendent depuis plus d'un an. Ceux qui ont des gageures à prendre devront miser sur le bon . . . joueur.

Nos vacances . . . . . en Gaspésie

La pêche à l'éperlan

Notre pêche à la truite n'ayant pas rapporté les résultats espérés, nous n'avons pas pour cela boudé ce sport mais nous avons pris encore une chance de . . . promettre des éperlans pour souper. Après avoir questionné nos compagnons, M. et Mme Maurice Lorenger et leur fils Gérard du Cap-de-la-Madeleine sur la quantité d'éperlans qu'ils pouvaient manger pour souper, nous avons conclu que 4 douzaines seraient suffisantes pour notre groupe de six personnes. Arrivés sur le quai de Baie des Sables à 40 milles de Rimouski et à 20 milles de Matane, nous avons acheté quelques sangsues et commencé notre pêche. En moins d'une heure, nous avions certainement 10 douzaines d'éperlans et il fallut arrêter de pêcher pour ne pas gaspiller ces poissons. Nous en prenions trois du coup et des beaux seulement, soit de 9 à 10 pouces de longueur. Ces éperlans nous paraissaient des monstres au côté de ceux que nous avions l'habitude de prendre sur les quais de Québec à l'automne et qui ne mesuraient que 5 à 6 pouces.

"La vrai vie"! C'est bien l'expression que l'on pousse quand il fait beau, que l'on est en vacance, que l'on prend ses aises au bord de l'eau et que l'on prépare les éperlans pour souper, car il n'y a rien de meilleur, nous disent les fins gourmets, que les éperlans rôtis, surtout quand on les a pêchés soi-même. Les gens qui devaient en manger chacun huit ont dépassé la limite et plusieurs se sont rendus à la douzaine . . .même le signataire!

Notre voyage en Gaspésie se continuait donc dans la féérie. Nous n'avions pas le téléphone pour nous déranger; pas de nouvelles pour nous "occuper", notre voyage se déroulait dans la paix et la serenité!

Après s'être reposés pour la nuit à Ruisseau Castor, nous avons passé une bonne heure le lendemain matin à contempler des baleines qui prenaient le "frais air" à quelques centaines de pieds du rivage. Il y en avait bien une dizaine qui envoyaient en l'air des nuages d'eau, comme des boyaux des pompiers. Ceci est une autre belle attraction pour les touristes et . . . ça ne coûte pas cher. Pas très loin de ces baleines, de nombreuses barques de pêcheurs taquinaient la morue, mais ces pauvres pêcheurs ne deviennent pas riches à faire ce métier d'après ce que nous disait M. Bernatchez de Mont-Louis, car la morue ne se vend que .60c du 100 livres au syndicat des pêcheurs de l'endroit; de ce montant il faut déduire .40c du 100 livres pour les vider; quelques centins pour l'assurance-chômage; quelques centins pour appartenir au syndicat; et en fin de compte: "il ne nous reste plus rien"!

Nous avons oublié de signaler en passant que nous avons été charmés par la réception qui nous a été faite par M. et Mme J. Henri Roy qui sont propriétaire d'une station de service B.A. à Grand Métis et d'un terrain de stationnement pour les remorques, tables à pique-nique, beau petit lac avec de la truite, plage, etc. Si vous passez à cet endroit, ne manquez pas d'y arrêter, la réception est vraiment chaleureuse.

La semaine prochaine: la féérie de Percé!

Yves Alain.



L'Echo Sportif

avec: Pierre LOIGNON

La première course cycliste dans la région a connu un excellent succès dimanche dernier. Plusieurs amateurs ont suivi les cyclistes sur le parcours tandis que des centaines les acclamaient sur la route. Comme on le sait, cette course fut gagné par Gaston Bélanger. Voilà un nouveau sport qui connaîtra une grande popularité dans notre région.

Après la course cycliste de dimanche dernier dans l'avant-midi, les sportifs Thetfordois étaient heureux de recevoir les joueurs de pétanque de la Province. D'après les organisateurs, ce fut une journée remplie de succès pour tout le monde.

Encore cet hiver, on entendra parler de Phil Watson comme coach d'une équipe de hockey. En effet, Phil a été engagé par les Reds de Providence pour diriger cette équipe durant la saison 1960-61.

La course au championnat dans la ligue Américaine est très serrée. Baltimore, Chicago et New York se disputent de joutes en joutes les honneurs de la première position.

Les Alouettes de Montréal malgré leurs victoire à date n'ont pas de chance de remporter la coupe Grey à moins de travailler très fort, vu que c'est un club en formation, avec de nouveaux joueurs. Patterson ne donnera pas un grand rendement cette année . . . à notre avis. Le favori de la coupe Grey serait les Blue Bombers de Winnipeg avec leur jeu terrestre formidable (puissant). Ce sont les prévisions d'un sportif de St-Maurice Michel Lemieux.

Qui veut donner ses pronostiques sur les clubs de football, dans cette chronique. Elle est ouverte à tous les sportifs .

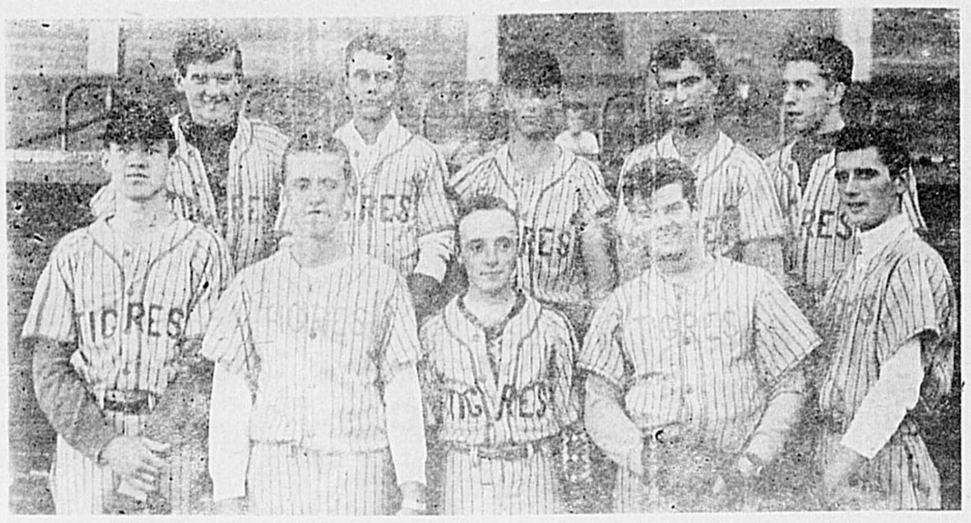
Nous demandons à nos lecteurs et en particulier à l'intéressé de bien vouloir excuser la manière de nous exprimer dans notre édition du 10 aout alors qu'il aurait fallu dire: "M. et Mme E.L. McKenzie annoncent les fiançailles de leur fille Claudia Priscilla à M. Gérard Cercuel, fils de M. et Mme Claude Cercuel de France". Le mariage aura lieu samedi le 3 septembre.

Barry Cullen qui en était à sa 3è saison dans la ligue Nationale vient d'être échangé aux Bisons de Buffalo de la ligue Américaine pour le joueur Pete Conacher qui s'en ira à Détroit. Celui-ci est agé de 28 ans tandis que Cullen en a seulement 25 .

Le parler " Marseillais" était à la mode dimanche dernier au tournoi de Pétanque. M. Jean Fushino, directeur-général de la Fédération Bouliste était fier de pouvoir jaser à son goût au micro, étant maître de cérémonies.

Il faisait tellement chaud dimanche à la Pétanque que plusieurs invités se sont baignés . . . tout habillés . . . dans la petite piscine de l'O.T.J. Notre-Dame.

Seront-ils les champions 1960 ?



Voici le club de baseball Juvénile de Ste-Marthe qui a conservé la première position une partie de la saison et dont le sort se décidera en fin de semaine pour savoir s'il terminera en première position. Actuellement le club de St-Maurice partage cette première place avec le Ste-Marthe. De g. à d. Réjean Turcotte, Gilles Gingras Jean-Guy Alain, Roch Laverdière et Albert Roseberry, 2è rangée: Réal Côté, Marcel Côté, Camille Payeur, Marcel Poulin et Yvan Mathieu.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

COURSE A BICYCLETTE DIMANCHE ENTRE PLESSISVILLE ET THETFORD

Organisée par Benoit Bourgault

Une autre course à bicyclette aura lieu dimanche prochain le 21 aout et cette fois, les coureurs auront à parcourir une distance de 33 milles au lieu de 18. Il y aura également plusieurs côtes puisque le porcours sera de Plessisville à Thetford Mines.

Le départ se fera de Plessisville à 9h.30 et les coureurs cette fois, auront la permission de se rendre jusqu'au Stade Bellevue où l'arrivée devrait se faire vers midi.

Les mêmes coureurs qui ont pris part à la course de dimanche dernier seront encore en lice et il y aura également quelques inscriptions deplus On reverra Gaston Bélanger qui défendra son titre de champion; Yvon Poudrier qui essayera cette fois d'arriver en tête du peleton; Gaston Marchand qui voudra certainement gagner des places dans le classement et les autres, qui ont un peu moins d'expérience mais qui ont tous à coeur de gagner et qui sont: André Bernier, Robert Vachon, Yvon Argouin et Jean-Charles Gravel.

Le public est invité à aller applaudir ces jeunes qui s'entrainent activement à ces courses pour prendre part, l'an prochain au grand Tour du St-Laurent.

Benoit Bourgault est encore l'organisateur de ces courses et des prix seront distribués par M. Maurice Legendre, distributeur Dow de la région.

LE "RAQUETTE" EN FINALE

Le club de balle-molle "Raquette" ayant remporté une victoire de 8 à 3 contre le club Lake Asbestos lundi soir dernier, passe maintenant en finale contre le club J.A. Béliveau .

La première partie aura lieu mercredi soir et ce sera un trois de cinq.

On invite tous les amateurs à voir évoluer ces deux clubs qui donneront certainement du jeu très intéressant.

ON NOUS ECRIT . . .

Pepsi Cola Company of Canada Limited
Messieurs:

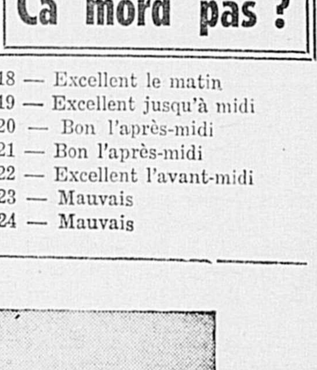
Au nom des directeurs du club de ski de Thetford Mines, je voudrais remercier la compagnie Pepsi-Cola pour la commandite des championnats canadiens de ski qui eurent lieu à Thetford Mines cette année.

Nous avons apprécié le geste de la compagnie qui défraya les frais de voyages des participants. Nous réalisons maintenent et plus que jamais, grâce à la publicité faite par votre compagnie, que notre ville et notre club sont connus dans tout le pays. Récemment, j'ai assisté à une réunion de la C.A.S.S. division du Québec et à la suite des échanges d'idées entre membres, j'ai conclu que si un club veut avoir sa place comme centre de ski la chose est d'organiser un championnat canadien junior et avec l'aide de Pepsi-Cola, le succès est assuré.

Nous avons vivement apprécié l'aide que nous avons reçu de votre embouteilleur de Thetford Mines Nil Picard & Fils; il a fait si largement sa part et sa coopération nous a été des plus précieuse. Je compte bien que l'augmentation de ses ventes s'est maintenue.

Soyez assuré que tout ce que vous avez fait a été vivement apprécié et nous vous remercions encore une fois. Cordialement vôtre: CLUB DE SKI DE THETFORD MINES Par: Lionel Bourgault, Président.

Ca mord ou



Ca mord pas ?

18 — Excellent le matin
19 — Excellent jusqu'à midi
20 — Bon l'après-midi
21 — Bon l'après-midi
22 — Excellent l'avant-midi
23 — Mauvais
24 — Mauvais



La vie a ses bons moments... MOLSON
La bière de chez nous

EMILE COUTURE INC.
AGENT DISTRIBUTEUR
CHEMIN ROBERTSON, THETFORD MINES

TOURNOI DE PECHE ET PIQUE-NIQUE DIMANCHE

Pour les membres de l'Association Chasse & Pêche et leurs familles

Dimanche le 21 aout aura lieu le 3è grand tournoi de pêche organisé par l'Association Chasse & Pêche de Thetford Mines pour ses membres. Ce tournoi se doublera d'un pique-nique pour les familles des membres et aura lieu à la Rivière Noire, soit à la plage Lapierre, à environ un mille passé le pont (exactement 11 milles de Thetford Mines).

Le tournoi débutera à 8 heures du matin et se terminera à 8 heures du soir. On pourra pêcher par tout dans le Grand Lac St-François ou dans la Rivière Noire. De nombreux prix en argent et des trophées seront distribués aux gagnants.

Il y aura également prix de présence parmi les participants. On pourra réserver des chaloupes en s'adressant à Paul M. Mercier 5-7271 ou à Hervé Roy 5-2549.

Pendant que les hommes participeront au tournoi de pêche, il y aura des amusements pour les enfants et les dames, quoique les dames peuvent également prendre part au tournoi de pêche. Une chaloupe à moteur sera à la disposition e ceux qui voudront faire des promenades sur le lac. Deux jeux de toutes sortes seront également organisés.

Bienvenue à tous les membres de l'Association à cette occasion et on compte sur une grande foule pour ce tournoi pique-nique.

Les coureurs Disraéli-Thetford



M. Maurice Legendre remet ici la coupe Dow au gagnant de la course Disraéli-Thetford Mines, dimanche dernier, soit Gaston Bélanger de Thetford Mines qui a parcouru la distance de 18 milles en 39 minutes. Au centre: Yvon Poudrier qui est arrivé bon deuxième seulement 3 secondes en arrière de Bélanger. Le 3è à droite Gaston Marchand qui a parcouru la même distance en 40 min. 30 secondes. A droite Benoit Bourgault, organisateur de cette course. Photo du bas, tous les participants, au nombre de sept: de g. à d.: André Bernier (41 m.); Robert Vachon (42 m. 45 s) Gaston Bélanger, Yvon Poudrier (39 m. 3s). Gaston Marchand; Yvon Argouin (44 m. 45 s.) et Jean-Charles Gravel (46 m 17sec.).

(Photos Y. Alain, Le Canadien)

LA COUPE DE FRANCE REMPORTEE PAR UNE EQUIPE DE LEVIS

Six équipes de Thetford Mines

La ligue de Pétanque de Lévis a réussi à s'emparer de la fameuse Coupe de France, emblême du championnat canadien de la Pétanque, lors du tournoi qui eut lieu à Thetford Mines dimanche dernier. Trente-sept équipes de tous les coins de la province ont pris part à ce tournoi et près de mille personnes ont pu se familiariser avec ce jeu qui est tout nouveau au Canada et qui prend de l'ampleur chaque année.

L'équipe des champions était composée de MM. Pierre et Victor Sylvestre et de Raymond Bernier. Ils ont gagné quatre parties sur 4 comme quatre autres équipes d'ailleurs ,mais ils ont conservé le meilleur pourcentage en battant leurs adversaires 13-0, 13-1, 19-0, 13.3 pour un total de 52 points pour et 5 contre et une excellente moyenne de 10.4. L'équipe portait le nom de au 29è rang. DOW composée de E.E. Lemieux de Lévis.

Les autres équipes à gagner également 4 parties furent: Montclair de Québec, Castro de Montréal, Farfadets de Québec et Survenant de Trois-Rivières.

Une équipe de Plessisville se classait au 6è rang avec 3 parties gagnées et une moyenne de 1.708. Le club C.T.C. de Thetford Mines composée de MM. J. Basset, David Bissonnette et Mme L. Lettre se classait au 10è rang après avoir gagné 3 parties. L'équipe Imperial de Thetford Mines se classait 13è elle était composée de M. et Mme Nazaire Clavet et M. Emile Lamontagne; ces derniers joueurs avaient gagné les trois premières parties et ont perdu la 4è après une dure lutte au compte de 13 à 12.

Les autres équipes de Thetford Mines se sont classées comme suit: BRIAND composée de M. L. Marceau, W. Lavallée et Mme Briand avec 2 victoires sur 4, 21è; NATIONAL ASBESTOS composée de M M. Lacasse, Martineau et Briand bnt gagné 1 partie et se classait au 29è rang. DOW composée de MM. Lacroix, Lemoine et Daigle ont gagné 1 partie; classement 30è. OMBRAGE composée de MM. R. Délisle, Moreau et R. Samson n'ont pas gagné et se sont classées 34è.

M. Maurice Legendre, représentant Dow de Thetford Mines et de la région a distribué des médaillons-souvenirs aux 6 joueurs des deux premières équipes. Un buffet fut servi aux assistants à l'heure du souper par courtoisie de M. Legendre également. Une soirée récréative a clôturé la journée de la Pétanque.

La coupe et d'autres prix aux gagnants seront remis lors d'une fête qui aura lieu à Trois-Rivières prochainement.

Nos joueurs de Thetford Mines prenaient part à un tournoi du genre pour la première fois et ils ont certainement bien figuré contre des équipes composées de Français qui jouent leur sport national depuis de nombreuses années.

FETE A ROBERT MIVILLE DIMANCHE

Dimanche le 21 aout aura lieu une grande soirée en l'honneur de Robert Miville, comédien-chanteur, le "Bourvil" canadien, au club Sportif Amiante (Salle Jos Lachance) à partir de 9 heures p.m.

Trois orchestres seront au programme. On entendra, en plus de Robert Miville, les artistes suivants: Nicole Fortier de Québec, chanteuse; Cécile Coulombe, pianiste; Claude Vincent, chanteur; Lise Delval de Thetford Mines; Pierre Sénécal; Jacques Desrosiers; Marius Délisle; Jacques Boulanger du poste CHRC de Québec et les trois-Frères, chanteurs de Québec.

Bienvenue à tous.

DANS NOS PAROISSES

ST-ALPHONSE

NAISSANCES:—

JUILLET:—

3 — Marie, Jeanne d'Arc, Louise, enfant de M. et Mme Gilles Dostie (Jeanne d'Arc Paré). Parrain et marraine M. et Mme Clément Mercier, oncle et tante de l'enfant.

Joseph, Claude, André, enfant de M. et Mme Charles Dallaire (Nicole Roy). P. et m.: M. et Mme Léonard Dallaire, grands-parents de l'enfant.

9 — Joseph, Gérard, André, Lévis, Richard, fils de M. et Mme Maurice Tanguay (Yolande Laplante). P. et m.: M. et Mme Réal Martel, oncle et tante de l'enfant.

10 — Marie, France, Gabriele, enfant de M. et Mme Réginald Auclair (Jeannette Gilbert). P. et m: M. et Mme Marcel Jacques, oncle et tante de l'enfant.

17 — Joseph, Florian, Pierre fils de M. et Mme Lionel Vallières (Pierrette Villeneuve). P. et m.: M. et Mme Florian Lavallée, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Anne Catherine fille de M. et Mme François Labbé (Marthe Loubier). P. et m.: M. et Mme Maurice Legendre, oncle et tante de l'enfant.

23 — Joseph, Armand, Daniel, Dave, fils de M. et Mme Marcel Lesssard (Carmelle Guillemette). P. et m.: M. et Mme Armand Lessard, oncle et tante de l'enfant.

Marie, Claire, Monique, Linda, fille de M. et Mme Paul- Emile Turcotte (Pierrette Pelchat). P. et m.: M. et Mme Maurice Poulin, oncle et tante de l'enfant.

24 — Marie, Johanne, Linda, fille de M. et Mme Benoit Poulin (Françoise Goupil). P. et m.: M. et Mme Irenée Goupil, grands-parents de l'enfant.

Joseph, Gérard, André, fils de M. et Mme Laurier Roy (Anna Gouin). P. et m.: M. Gérard Roy (Gabrielle Joly) oncle et tante de l'enfant.

25 — Joseph, Paul, André, fils de M. et Mme Adjutor Vaillancourt (Rose-Hélène Bernier). P. et m.: M. et Mme Emilien Bernier, oncle et tante de l'enfant.

30 — Marie, Debbie, Grace, fille de M. et Mme J. Denis Camden (Hélène Ouellet). P. et m.: M. et Mme Laval Camden, oncle et tante de l'enfant.

Marie, Sonia, France, fille de M. et Mme Gilles Paré (Lorraine Marois). P. et marraine Raynald Paré, oncle et grand mère de l'enfant

FUNERAILLES:—

5 juillet: M. Wilfrid Poulin 55 ans, époux de Angeline Roy.

17 — Dame Généria Leclerc, 46 ans 7 mois, épouse de M. Oliva Simonneau.

(suite à la page 12)

UN COUREUR DE 57 ANS A VALLEE JONCTION LE 28

Jean-Baptiste "Pony Face" Béland s'enregistre pour la course

Jean-Baptiste Béland de Beauceville, âgé de 57 ans, alias Poney Face, s'est enregistré de nouveau pour les fameuses courses du 28 août qui auront lieu à Vallée-Jonction. C'est vraiment extraordinaire de voir que même à cet âge, ce coureur peut encore faire la distance de 7 milles et en plus continuera sa course et fera cinq tours sur le terrain de jeux, sur un parcours tracé par l'O.T.J. Il courra, encore cette année, attelé à son sulky et fera la distance d'environ 9 milles, avec ses cinq tours sur le terrain de jeux, avec une jeune fille sur le sulky. Tous les amateurs de la Beauce et beaucoup d'autres qui viendront de l'extérieur, veulent voir à tout prix cette chose extraordinaire que ce coureur peut faire, même à 57 ans. Son commanditaire est Eugène Poulin & Fils, contracteurs de maison, de St-Joseph de Beauce. Nos meilleurs voeux de succès accompagnent ce valeureux coureur.

COURSES CANCELLEES

L'organisateur Hector Poulin, de concert avec les membres de l'O. J.T. de Vallée-Jonction, nous informe que les courses pour jeunes filles qui avaient été annoncées antérieurement dans notre journal, sont cancellées pour cette année. Dû au surcroît d'ouvrage que l'organisateur de l'O.T.J. ont à faire pour les fameuses courses à pieds et à bicyclettes, il est impossible pour cette année d'organiser cette attraction. Nous regrettons ce contre-temps mais nous espérons qu'en 1961 cette initiative pourra peut-être se réaliser.

GILLES BERNIER ANIMATEUR



Le populaire Gilles Bernier chef annonceur et directeur des programmes du poste CKRB de St-Georges, sera encore cette année le maître de cérémonie pour la grande journée des courses de la Beauce. Gilles est très connu et apprécié dans la région de Beauce-Dorchester et les comtés avoisinants, car ce jeune annonceur ne manque jamais une occasion de rendre service à qui que ce soit.

Gilles Bernier est au poste CKRB depuis bientôt six ans, il est aussi le publiciste officiel de l'agence Emile Couture représentant de la brasserie Molson. Le grand Gilles s'est fait une popularité toujours croissante parce qu'il rend service à tous ceux qui lui demandent et a toujours un bon mot pour chacun de ses auditeurs et il ne laisse que des amis partout où il passe. Comme il le dit si bien: "Rien de compliqué" pour lui dans la vie, c'est peut-être pour cela qu'il nous répète à tous les matins "Dans la vie tout finit par s'arranger, la vie a ses bons moments" L'O.T.J. de Vallée-Jct; remercie à l'avance Gilles Bernier pour tout le dévouement qu'il apportera pour assurer un succès éclatant lors de la journée des courses.

26 COUREURS A DATE

L'organisation des fameuses courses de la Beauce publie une autre liste officielle des coureurs inscrits et qui participeront à la grande classique du 28 août prochain:

COURSE EN BICYCLETTES

Gaston Roy, Beauceville (champion 1958-59)
Claude Veilleux, Beauceville
Roger Cloutier, Vallée-Jonction
Jules Vachon, Vallée-Jonction
Laurent Gagné, Beauceville
Jean-Charles Gravel, Tring-Jct.
Gilles Audet, St-Joseph
Marc-André Morin, St-Côme
Normand Morin, St-Côme
Jean-Guy Mercier, Vallée-Jonction
Guy Morin, St-Côme
Georges-Emile Morin, St-Côme
André Poulin, Beauceville
Roger Doyon, Vallée-Jonction

COURSE A PIED

Henri Létourneau, St-Victor (champion 1958-59)
René Beauchemin, Vallée-Jonction
Gilles Nadeau, Vallée-Jonction
Claude Mercier, Ste-Marie
Benoit "Pit" Létourneau, St- Georges
Roger Sylvain, Ste-Marie
Fernand Dubreuil, Vallée-Jonction
Alain Labbé, Tring-Jonction
Claude Audet, St-Joseph
Jean-Baptiste Béland, Beauceville
Réal Audet, St-Joseph
Rénald Champagne, Vallée-Jct.

Tél.: FE 5-5321
Antonio Beaudoin, C. R.
AVOCAT
Immeuble Banque Canadienne Nationale
THETFORD MINES

FE. 5-6777
SALON de BARBIER du SPORTIF
LE SALON MODERNE du QUARTIER ST-GEORGES
4 O'Meara Coin St-Alphonse
2 Barbiers
Pour vous bien servir
Gaston Turmel Prop. Marc Lessard.

SOUFFREZ - VOUS
D'HEMORROIDES ?
Si oui, essayez l'onguent "MONT LIBAN", médicament préparé d'après une vieille recette orientale. Ce médicament à un effet merveilleux sur la retraction et la guérison complète de cette maladie, vous vous sentirez une toute autre personne. Evitez une opération douloureuse. Satisfaction Garantie ou argent remis.
S.V.P. Détacher et remplir le coupon ci-attaché, en ayant soin d'indiquer le nombre de pots requis, ainsi que vos nom et adresse.
ONGUENT MONT LIBAN,
473 NORD, RUE NOTRE-DAME,
THETFORD MINES, QUE.
S.V.P. ME FAIRE PARVENIR C.O.D. ..... POTS D'ONGUENT MONT LIBAN A $2.00 — LE POT
(1 on. net), frais de poste inclus.
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....

LES ROYAUX DE ST-ALPHONSE



Voici les joueurs du club de baseball ROYAUX de St-Alphonse de la ligue Juvénile de Thetford Mines: De gauche à droite, 1ère rangée: Emilien Laplante, Luc Boucher, Paul Tanguay, Jean-Guy Simoneau, Gilles Sylvain, Yvon Meilleur. En arrière: Gérald Fortier, Jean Mailhot, Roger Meilleur, pilote, André Poulin et Claude Meilleur.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)



SUR LES
NOUVELLES SEMELLES
DELUXE CHAMPION
Firestone
TOUS TYPES ET TOUS FORMATS



ÉCONOMISEZ jusqu'à
LA MOITIÉ du prix
670/15 et 750/14 échange Classe A **10.00**
CANADIAN TIRE & REPAIR Co. Ltd.
473, Cyr Ouest *FE 5-7531*
THETFORD MINES

EDITORIAL

BACK TO SCHOOL

With the opening of the new school-term just around the corner, there is a certain percentage of young people who are eagerly looking forward to that new term, but there are also some who, at this point, are discouraged. They heve failed their grades, have to repeat last year's work, etc. and are perhaps considering leaving school to seek employment. To them this Bulletin from the Minister of Labour, at Ottawa, is, I think, especially addressed:

"This is the time of year when young people start to think about leaving school to obtain permanent employment .Hundreds of students still in elementary school or the early years of high school will turn their backs on the classrooms of this country and walk into the work world, many unprepared to meet present demands, let alone the demands of the future.

In many instances, with them will go the shattered hopes of parents and relatives for whether these young peo ple realize it or not, they will be running the risk of never getting the chance to become a successful part of Canadian industry and business.

This situation is not confined to any strata of society, nor are its effects isolated by city limits or provincial boun daries. If the present rate of drop-outs from Canadian schools continues, with its adverse effects on the economy, it can't help but affect every individual, industry, and business establishment, in fact, every organization in this and future generations.

About 70% of the pupils enrolled in Grade Two in our schools today will leave the school system before receiving their junior matriculation or its equivalent, in many cases ill-equipped to compote for anything but the unskilled and semiskilled types of employment.

Can we afford to stand by and watch large numbers of our youth leave the schools unprepared for the modern demands of industry and citizenship? Here is what awaits the person who drops out of school without enough education to guarantee his or her future in a highly industrialized country. About 70% of the jobs available in this coun try today are of a professional, semi-professional, technical or skilled nature ,and only 30% of employment consists of semi-skilled or unskilled occupations. It is in this last category of employment that most of those with less than a junior matriculation will find themselves competing, and if present trends continue, the problem will become worse as the proportion of unskilled and semi-skilled jobs in the economy decreases in the future. To learn a trade today most youths require a junior matriculation or better.

The solution to this problem rests with each of us and this includes the young people, therefore, before leaving school to seek employment without the much-needed education to meet the demands of this complex age, think it over seriously."

Dorothy Daigneau

BOOK REVIEWS

THE LEOPARD

by Giuseppe de Lampedusa . . . Collins of England . . . $4.95

This book has an unusual history. The author planned it during twenty-five years out of his lifetime of travel, reading and discussion of literature, but never "got around" to actual writing until illness forewearned him of his approaching death.

He lived just long enough to complete the task and was then told that it wasn't worth publishing.

Eighteen months after Lampedusa's death, his work was a sensational success in his native Italy and translations were spreading throughout the world.

The story centres around Fabrizio, Prince of Salina and head of a noble Sicilian family.

It is the year 1860 and Geribaldi has just landed with his Redshirts on the island of Sicily during the Resorgimento which was to lead to the unification of Italy.

The Prince finds his traditional way of life threatened, but, unlike some of his contemporaries sees clearly the flaws in the present government and in the characters of himself and his family. He makes his own terms with the new order, in a manner not exactly to the liking of its leaders and somewhat disconcerting to his fellow noblemen. Life goes on and the Prince watches, almost with detachment and a kind of gentle irony, the continuing decay of his fortune and family.

The author draws a fascinating picture of the rise and fall of families; one with its vast fortunes dribbling away through indolence and stupidity and its members, with a few conspicuous exceptions, grown fat and dull, through inbreeding and poor diet.

Another family has just gone through the first stages of squalid grubbing for the beginnings of a fortune, to be built up with fierce avarice and cunning. The loutish peasants have suddenly produced a beautiful flower of a daughter, in whose lovely head are great intelligence and will-power and who seems destined to founda dynasty, which will, in its turn, flourish and decay, like the house of Salina.

The results is a memorable picture of Sicily and some of its people, drawn with rare insight and wit.

DREW GIBB

FLORENCIA BAY

by James McNamee . . . Published by McClelland and Stewart . . . Price $3.50.

"Florencia Bay" by James Mc Namee is still another novel with a remote Canadian setting and was the winner of a $5,000 award from McLean's Magazine in 1957.

Florencia Bay is a wild beach on the west coast of Vancouver Island. Patrick Crogan, a thirty-year-old prospector, went there with the hope of spending a nice quiet summer panning for gold and spent his whole summer unsuccessfully evading a wealthy and determined old Indian who had picked Patrick out for his future son-in-law.

Mr. McNamee's descriptive prose is fascinating. He can make a situation or object come alive with a few-chosen adjectives.

However, what would appear to have started out as an account of a would-be prospector's adventures while looking for gold bogged down early in the story and soon became a tale of how the determined Indian Miss got her man.

The intrigue surrounding the love life or lack of love life of Patrick and Monica is so improbable that it turns what may otherwise be considered a fairly realistic story, into one of utter fantasy. As improbable as the story may seem, it does point up many features of a culture and way of life completely unknown to the majority of us and the dialogue is good.

I would recommend this book for light summer reading. The author was for some time stationed with the Canadian Army at Florencia Bay and would seem to know the terrain well.

Shirley Simpson

ENGLISH NEWS

Edited by MRS GLADYS TAYLOR assisted by MISS DOROTHY DAIGNEAU
Kinnears Mills MRS LUELLA EAGER Crawfordville MISS BETSIE GUY
Inverness: By MRS JOHN DEMPSEY.

87th Anniversary at Adderly



The 87th anniversary of St. Andrews Presbyterian church at Adderley was celebrated on Sunday August 7th. The Church was filled with friends coming from many parts of Quebec and Ontario to join in the service. The service was conducted by the Rev. Owen Channon of Valcartier Village (left on the photo) assisted by Mr. John Stokoe (right). Those in the choir from left to right are: Mrs. Weston Dacres, Miss Lorraine Kelso, Miss Janet Kelso, Miss Sylvia Dacres, Miss MacKinnon, Mrs. G. Purdon and Miss Thelma Crawford. Organist Mrs. D. Appleton.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

LADIES HANDICAP GOLF COMPETITION PLAYED ON WEEKEND

Miss Constance Setlakwe, winner

At 1 p.m. on Saturday afternoon, August 13th, 14 women golfers teed off at the Thetford Golf Club to determine the champion for the Ladies Golf Handicap Competition. The games continued on Sunday afternoon with a total of 36 holes played .

Miss Constance Setlakwe emerged the winner. Miss Marguerite Bégin — Runner-Up, Miss Thérèse Fillion — Class B and Mrs. Ann Guindon, of Ste. Marie de Beauce, Class C. Winners. Low Cross was won by Miss June Smith and Consolation by Mrs. Yvan Theberge. Sealed Holes, First Day: Miss Eileen Davis. Sealed Holes, Second Day, First Prize: Mrs. Carole Côté, Second Prize: Miss Bessie Shmokler.

At the close of the competition on Sunday evening, a supper was served to the players and their friends, after which the prizes were presented to the winners by Miss Bessie Shmokler, Lady Captain, of the Thetford Golf Club, assisted by Miss Thérèse Fillion, Chairman of the Match Committee.

OBITUARY

ELIZABETH LOUISE JOHNSON

Elizabeth Louise Johnson

Elizabeth Louise, dearly loved daughter of Mr. and Mrs. Jim Johnson, and grand-daughter of Mr. and Mrs. W.J. Johnson, passed out of this life on July 26, 1960.

Although the hearts of the parents are burdened with sorrow upon the loss of their beloved child, their first born, at the tender age of 15 months, she is not really lost for she has become a little angel full of purity, innocence and eternal happiness, and been freed from the pain and suffering with had plagued her for the past three months.

The beautiful and numerous floral displays were indication of the deep feeling of sympathy extended to the young couple in their hour of sorrow.

Louise rested at the home of her grandparents until Thursday, July 28th, when the Service of the Angels was held at St. Maurice Church, Thetford Mines, at 3 p.m.

Her cousins, Jacques Lamothe, Gilles Jean and André Poirier were the bearers.

Interment took place at St. Maurice Cemetery Thetford Mines, P. Q.

INVERNESS W.I. ENTERTAINED BY MRS. G.E. KENDRICK, AT COATICOOK

The monthly meeting of the Women's Institute was held at the home of Mrs. G.E. Kendrick, in Coaticook.

Among those who attended were Mrs. Alice Muir, Mrs. Weston Dacres, Mrs. Lorne Kelso, Mrs. Fred Cox, Mrs. Richard Wright and Mrs Allan Little.

A delicious dinner was served by Mrs. Kendrick, assisted by Mrs. Guy. After the dinner the President, Mrs. Fred Cox, opened the meeting with the Salute to the Flag and the Opening Ode. In the absence of the Secretary, Mrs. Leslie Henderson, the minutes of the last meeting were read by Mrs. Alice Muir. The financial report was given by Mrs. A. Little, Treasurer. The correspondence was read and it was decided to send $1.00 to the Lady Aberdeen Scholarship Fund. An amount of $10. was donated to the Horticultural Society to be used as special prizes for the forthcoming Fair.

The roll-call was to tell something that had been read in the Farm Journal.

A paper was read by the Publicity Convenor.

Two Get-Well cards had been sent to shut-ins.

The travelling package was won by Mrs. Allan Little. From this, a sum of $1.75 was realized.

A vote of thanks was extended to Mrs. Kendrick for inviting the W.I. Members to her home, and also to Mrs. Muir, who provided transportation.

The next meeting will be at the home of Mrs. Fred Cox on September 10th.

The meeting closed and Tea was served by the Hostess.

Kinnear's Mills Activities

By LUELLA EAGER

Mr. and Mrs. Clifford Wright, Mrs. Alfred Crawford and sons, Darrel and Barrie, of Thetford Mines, were guests of the latter's parents, Mr. and Mrs. Wilbert Wallace.

Mr. Sam and Mr. William MacRae, were visiting their aunt and uncle Mr. and Mrs. A.A. Frizzell.

Mr. and Mrs. Wilbert Wallace were guests of Mr. and Mrs. Joe Canning, in Thetford Mines, recently.

Mr. and Mrs. Polycarpe Trepanier have returned from a trip to Ontario.

Mr. and Mrs. Robert Prevost took the Gaspe trip which they enjoyed as the scenery was beautiful.

Mr. and Mrs. L. Laplante, of Thetford Mines were guests of Mr and Mrs. Wendell Marshall and family.

Miss Ann Canning ,of Thetford Mines spent a day with Miss Thelma Bailey .

Mr. and Mrs. Eric Hutchison and family, of Kalamazoo, Mich. are guests of Mr. and Mrs. George Crawford and Mrs. Annie Lowery and family.

Mr. Jean Paul Desrochers, the Misses Nicole and Francoise Desrochers, of Baie Comeau. Master Daniel Desrochers and Miss Angele Desrochers, of Ste. Croix, were calling at the Eager home.

(Continued on page 9)

CITY COUNCIL MINUTES

The City Council Meeting of Monday, August 1st, under the presidency of the Pro-Mayor, Lionel Marceau, in the absence of Mayor Caouette got under way.

A resolution was passed whereby City By Law No. 585, a loan effective March 7-60, be deposited with the Canadian National Bank and that the bank be authorized to pay all cheques, drafts, etc. endorsed by the Mayor or in his absence the Pro-Mayor and that the Secretary-Treasurer be given the authority to accept same from the bank .

Another resolution, adopted July 18th, was ratified accepting the Tender from Socquet & Fortin Construction Ltd. of Thetford Mines, to carry out the work of laying sewer pipes on a section of Clavet Street North, at a cost of $3.468.00.

Adopted July 25th, a resolution was passed accepting Broughton Construction Co. Ltd's Tender to renew the main sewer pipes on a section of Dubé Street North and also a section of Demers Street North.

On written notice from Mr. Irenée Roy, of Thetford Mines, dated July 18th, the lease was terminated between the City and said Irenée Roy and, in the presence of Notary Philip Roberge, all documents were signed, effective October 1st.

The work on water pipes was to be done by Thomas Fecteau & Fils Ltd.; Atlas Tank Clean Reg'd of Montreal, was to clean and empty the city's cess-pools; signs, 25 in all of different sizes, marked "No Parking", are to be purchased from S.O. Riverin & Co. Ltd.; Repairs to the roof of the Band Stand, occupied by the Union Musical Band, are being carried out by Plomberie Centrale Enrg., of Thetford.

The financial returns from the recent Carnaval "World's Finest Shows" during their recent stay in Thetford for a week, amounted to $700. After a deduction of $1. covering the City's permit, the balance was to be divided between Thetford's two bands, the Union Musical and the Philharmonic.

Routine business matters were then dealt with which included the paying of bills, etc.

Before the meeting came to a close a motion was made to the effect that at the next meeting resolutions would be passed whereby new sidewalks in certain parts of the city would be built, and that the use of fire-crackers, Roman candles,, fireworks, etc. would, in the future, be forbidden,

The meeting was then adjourned.

LE CANADIEN

A Regular Page of "Le Canadien", Respectfully Dedicated to the English Speaking Residents of Thetford Mines and Surroundings.

"WHAT'S GOING ON IN TOWN"

Dorothy Daigneau

Relatives of Mr. and Mrs. George W. Smith 'feted' them recently at their cottage at Trout Lake upon the occasion of their 25th Wedding Anniversary, with a dinner party. Later in the evening friends dropped in to extend them best wishes on this happy occasion.

• • • • •

Did you know that Dr. Paul Kavanagh, an employee of Asbestos Corporation for a short time, has been appointed Chief Geologist, Exploration, of Kerr Addison Gold Mines Ltd? Dr. Kavanagh will direct the Company's exploration programme from Toronto. Although not one of Thetford's native sons, Dr. Kavanagh and his family spent some time in Thetford and their friends are glad to learn of this appointment.

• • • • •

It was 'Old Home Week' for Mr. and Mrs. O.H. Adams and son, Christopher, on their recent holiday spent at Stanhope Beach, P.E.I., located near Charlottetown. In Charlottetown itself they visited former Thetfordites, Mrs. Dave Simons, her son Orin, his wife and child, and her daughter, Kathleen, and five daughters. Orin is Director of Civil Defence in Charlottetown while Kathleen, married to the late Dr. Harold Shaw, of Charlottetown, is now a widow with five daughters. Mrs. Dave Simons lived in Thetford for many years. Her late husband was at one time Manager of Johnson's Store and was a brother of Mr. Gordon Simons. At Stanhope Beach, Mr. and Mrs. W.W.J. Smith and family, of St. Lambert, a brother of Messrs. George, H.A. and Parker Smith, of Thetford; Mr. and Mrs. Philip Wood and children, of Lachine, a son of Mr. and Mrs. Art Wood and Mr. and Mrs. Wes Slack and daughter, of Montreal, the latter was formerly Irene McFadden, a secretary at Asbestos Corporation before her marriage. Mrs. Adams was most enthusiastic about her holiday because of the lovely location and having met so many old friends.

• • • • •

May we congratulate Miss Carole McMurray, who passed her musical exams with flying colours. One exam, was the A.R.C.T., Associate Royal Conservatory of Toronto and the other A. Mus., Per. of Western University, at London. Carole is spending the summer with her parents, Mr. and Mrs. Alex McMurray and will be returning to Kitchener, to the Conservatory of Music there the middle of September. The best of luck, Carole!

• • • • •

Mr. and Mrs. Michael Senicie and daughter, Joyce ,have returned from the Dellawana Inn, on Honey Harbour, Georgian Bay, Ont. where they holidayed.

Mr. and Mrs. G.F. Jansen and family vacationed for a week at Rawdon with Mr. and Mrs. S.W. Jansen, Sr.

Mr. and Mrs. T.E. Henry, of Hampstead, were recent guests of Mr. and Mrs. U.A. Vaudry.

Miss Bessie Shmokler and Miss Lucette Theberge spent a weekend recently at Strathmore visiting Miss Sally Shmokler who spent three weeks there.

Mr. and Mrs. Jim McFadden have returned from Muskoka where they visited Mrs. Ecclestone.

Mr. and Mrs. F.P. Hodgson and children have returned from vacationing in Nova Scotia, New Brunswick and P.E.I.

Mr. and Mrs. Duncan MacLean have been vacationing at a cottage on the Rideau lakes. They also visited Mrs. MacLean's parents near cornwall, Ont.

Mr. and Mrs. W.J. Johnson have returned from Manchester, N.H. where they spent a few days with their daughter, Peggy, who had been taking a summer course at Notre Dame College there.

Mr. and Mrs. Harry Foster were visiting Mr. and Mrs. R.J. Merrill and family at their cottage at Moose Head Lake. Mrs. Foster remained there for a week.

Visitors at the home of Dr. and Mrs. P.L. Daigneau recently were Mr. and Mrs. Eugene Daigneau and family, and Miss Martha Desaulniers, of Windsor Mills, Que., Mr. and Mrs. Charles Miller, of Granby and Mrs. Claire Gardner, of New York City.

Mr. and Mrs. John Brighton and children, of Vancouver, and Mrs. L. Gilmore of Montreal were recent guests of Mr. and Mrs. G.F. Jansen.

Mr. and Mrs. Ibery Battley and daughter, and Mrs. Ray Little, of Shawinigan, Mrs. Don York and children of Vancouver, were guests of Mr. and Mrs. Fred Little.

Mr. Wright and daughter, Edna, are vacationing in New Brunswick

Mrs. Irvine Little and daughter, Mable, have returned to Toronto after visiting at the home of Mr. and Mrs. Thomas Little.

Mr. and Mrs. Russel Little, accompanied by Mr. Hubert Cook, are vacationing at Old Orchard, Me.

Master Terry MacLeish is spending the summer with his grand parents, Mr. and Mrs. Fred Little.

• • • • •

Mr. and Mrs. Gerry Kuyt and daughter, Anneke, have returned from Hudson Bay, Sask. where they attended the wedding of their son, Ernie, to Miss Elsie Kulyk. Their daughter, Marjorie, of Toronto an son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. Job Kuyt, of Vancouver, joined them. After the wedding their daughter, Marjorie, went on to Vancouver, where she will live with her brother and his wife.

• • • • •

Donald McCann, oldest son, of Mr. and Mrs. Donald McCann has now been accepted into the Army. He left Theford July 15th his destination Pettawa, Ont. where he will obtain his basic training which will take about 20 weeks, after wich he will start his course in the Medical Corps. In a year or so he will then be posted. Good luck is extended to this young man who has chosen the Army as his career.

• • • • •

Plans continue for the Fashion Show, to be held at the A.S.J.M. School, Wednesday evening, September 14th, sponsored by Setlakwe's, the proceeds for the benefit of the United Church. Do keep this date in mind won't you?

• • • • •

Tickets are now available for the Dance on September 16th at Lachance's Hall, Thetford Mines, sponsored by the Eastern Star. Members and officers will be approaching you so do give this your support won't you?

- INVERNESS -

By Mrs John Dempsey

Mr. and Mrs. Robert Wood, of Howick and Mr. and Mrs. Williams, of Toronto, were weekend guests of Mr. and Mrs. Arthur Mimnaugh.

Mr. and Mrs. Lloyd Little, of Lennoxville, were weekend guests of the former's parents, Mr. and Mrs. Allan Little.

Guests of Mrs. A. J. Smyth were Mrs. Demick and Mrs. Dafoe, of Derby Line, Mr. and Mrs. Lloyd Harper, of Toronto and Miss Betty Jamieson, of Brantford, Ont., Mrs. William Wannop and Miss Eva Wannop of Toronto, and Mr. and Mrs. Vernon Packard and daughter, of North Hatley.

The Misses Laura and Florence MacKinnon, of Quebec City. Miss Thelma Crawford of Lennoxville and Mr. John Hunter, of Ayer's Cliff were guests of Mrs. D. Appleton.

Miss Patricia McKee, of Knowlton is spending a few weeks with her grandfather, Mr. George Little.

Mr. and Mrs. Sydney McKee and family, of Lachine, were callers at the same home.

Capt. Modlin has returned to Toronto after visiting Mr. and Mrs John Stokoe and family.

Miss Carole Stokoe has returned home after spending five weeks in Quebec City.

Mr. and Mrs. L. Henderson and Mr Wayne McGillivray, of Ayer's Cliff, were guests of Mr. and Mrs. Joseph Wright.

Miss Joan Dinning, of Maple Grove, is a guest of Miss Carole Stokoe.

(Continued on page 9)

Kinnear's . . .

(Continued of page 8)

Mr. and Mrs. Ray Nutbrown, of Lennoxville, were guests of their son-in-law and daughter, Mr. and Mrs. Russell Rothney for a weekend.

Mrs. R.J. Jamieson, of Pointe Claire, Que. spent a week at the home of Mr. and Mrs. Charles Moore. While there she also called on other friends.

Mr. and Mrs. Lyman Morrison and family were on a motor trip to many points in the U.S.A.

Mr. James Morrison spent a few days with his sister and brother-in-law, Mr. and Mrs. Hugh Beattie, in Lennoxville.

Mr. and Mrs. F. Godwin, and family, of Dorval, Que. spent a week's holiday with the latter's parents, Mr. and Mrs. Kinghorn. Mr. and Mrs. Ralph Kinghorn, of Waterville, were guests at the same home. Mr. and Mrs. J.M. Kinghorn are now spending a few days in Dorval.

Mrs. Joseph Vachon spent a few days in Lennoxville with Mr. and Mrs. Harold Harron.

Mr. and Mrs. Charles Evans and family, of Dundas, Ont. were weekend guests of Mr. and Mrs. W. Marshall.

Mr. and Mrs. N.J. Webber, of Cape Neddick, Me., were guests of Mr. and Mrs. Lewis Eager.

Mrs. Clara Hill, has returned to her home here.

Mr. and Mrs. Curt Robichaud and family, of Lennoxville, motored here and were weekend guests of Mr. and Mrs. Russell Rothney and family. Miss Carol Robichaud remained a week with her cousin, Miss Patricia Rothney.

Mrs. Everette Reid, and daughters, Florence and Aileen, of Leeds Village, Mr. and Mrs. Charles Montgomery, of Laval West and Miss Dorothy Montgomery, of East Angus, were guests of Mr. and Mrs. A.A. Frizzell.

Mrs. John Davidson and daughter, Iena, and Mr. Irvine Maxwell were calling on Mr. George Davidson and Mr. andMrs. Guy Davidson and family, in Inverness.

Mr. William Crawford was a guest of Mr. and Mrs. Alfred Harron, at Crawfordville, Que.

Mr. and Mrs. Ray Nutbrown, Lennoxville, were recent weekend guests of Mr. and Mrs. Russell Rothney .

Friends of Miss Heather Patton, are happy to know that she is much improved in health.

Mr. and Mrs. Allan Hall, of East Angus, and son, Keith, of Shawinigan Falls, were guests of Mrs. Mabel Hall and family.

Mr. and Mrs. Charles Montgomery, of Laval West, Miss Dorothy Montgomery, of East Angus, spent a few days with Mrs. J.M. Allan and family and were also guests of Mr. Sam and Mr. William MacRae at their home.

Mr. W.S. Allan made a business trip to Waterdown Ont. last week and was a guest of his son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. Earnest Allan.

Mr. John Perry, of Thetford Mines, was an overnight guest of Mr. and Mrs. Harold Jamieson and family and called at the Davidson home.

Master Darrel Crawford, Thetford Mines is spending a few days with his grand parents, Mr. and Mrs. Wilbert Wallace.

Miss Colette Jacques, of Crawfordville was a weekend guest of Miss Gloria Wallace.

Mr. Howard Eager, and Mr. and Mrs. Lewis Eager motored to Inverness and were guests at the Davidson home.

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given, that the undersigned, Armand Jacques, in his quality of tutor to REJEAN BOULET, LISE BOULET, MICHELINE BOULET RENE BOULET, MARIO BOULET and JACINTHE BOULET, children of Gilles Boulet and Florence Labbé, both deceased, has accepted under benefit of inventory, the succession of the said Florence Labbé, wife of Gilles Boulet, residing in St-Pierre de Broughton, in the County of Megantic, District of Megantic.

Thetford Mines, this ninth..... day of August, One Thousand Nine Hundred and Sixty.

Armand Jacques

Inverness . . .

(Continued of page 8)

Dr. S.J. Bennett has returned to Cookshire after a two week's holiday at the home of Mr. and Mrs. John Cruickshank and Mrs. H.A. Dickson, at Rectory Hill.

Mrs. Weston Dacres and Mrs. Allan Little, attended the W.I. Meeting at the home of Mrs. G.E. Kendrick, in Coaticook.

Guests of Mr. and Mrs. John Cruickshank were Rev. and Mrs. O. Channon and family, of Valcartier .

Miss Nancy Little, of Sherbrooke, a few days with her parents, Mr. and Mrs. Andrew Little.

A number from here attended the 87th Anniversary Service at Adderley on Sunday.

Mr. and Mrs. Earl Harron and family, of Sherbrooke, have returned home after spending a few days with Mr. and Mrs. Harry Campbell.

Messrs. Donald and Gerald Robinson, of Ste. Therese spent the weekend with their parents, Mr. and Mrs. Earl Robinson. They were accompanied back by their brother, Eric, and sister, Marlyn, who will spend sometime with their sister Mrs. Art, Brophy and Mr. Brophy.

Mr. Raymond Dempsey, of Montreal, is spending two weeks with his parents, Mr. and Mrs. John Dempsey. Mrs. Dempsey, and son, Raymond, were visiting Mr. and Mrs. Malcolm Roarke and family, in Sherbrooke.

Mr. and Mrs. William Planch and son are visiting the latter's mother, Mrs. Leslie Henderson.

M. THEOPHILE TANGUAY

Le 21 juillet dernier est décédé à l'âge de 92 ans et 2 mois, Monsieur Théophile Tanguay, domicilié au 74 de la rue St-Charles à Thetford Mines. Il était l'époux de feue Marie Vachon.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 25 juillet en l'église St-Alphonse et l'inhumation au cimetière Ste-Anastasie de Lyster où un libéra fut chanté par son petit-fils M. l'Abbé J.-Marie Tourigny de Ste-Hyacinthe. Le célébrant était M. l'Abbé J.-Marie son petit-fils accompagné de M. le curé Napoléon Tanguay de St-Charles Bellechasse ,son neveu ,et de M. l'abbé Charles Cloutier ,vicaire à St-Alphonse .

La dépouille mortelle était exposée au salon Lavallières et Fils.

Portaient le cercueil, ses petits-fils: Marcel Chamberland, Denis Chamberland, Gilles Tanguay, Georges Tanguay, André Dionne et Roger Gingras. Le défunt laisse dans le deuil, deux garçons: M. et Mme François Tanguay de Ste-Anastasie et M. et Mme Honoré Tanguay de Montréal, sept filles: M. et Mme Roméo Chamberland (Anna) de Thetford ,M. et Mme Emile Tourigny (Rose) de Sorel, Mrs. Yvonne Smith de New-Britain Conn., M. et Mme Adélard Ferland (Bella) de Québec, Mme Jean Villeneuve (Béatrice) de Montréal, M. et Mme Georges Dionne (Simone) de Thetford, et M. et Mme Ephrem Gingras (Laurette) de Princeville. Ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Achile Vachon de Laurierville, Thomas Vachon de Ste- Athanase de Kamouraska, Alphonse Bélanger de Notre-Dame du Rosaire. Ses neveux et nièces: M .et Mme Garcia Bouchard de Montréal, M. et Mme Roméo Drolet de St-Nicolas, Ovila Barnabé de St-Paul, Laurent Lavoie d'Eastman, Rodolphe Labbé de Courville, M. et Mme Rodolphe Blais de Lac Frontière, Dr. Alphonse Boisvert de Noranda, Adrien Gingras de Ste-Agathe, Joseph Vachon de Lyster, Irène Gosselin, Emile Leclerc, Adélard Vachon tous de Lyster, Hector Lacombe de Plessisville, M. et Mme Henri Blais de Ste-Athanase, Aimé Duval de Mattawa, Ont, Léopold Bilodeau de New Britain, Conn., M. et Mme Alphonse Dombroski de Lorretteville. Suivaient le cortège funèbre outre ses enfants et parents, M. Armand Larrivée, président de la Fédération des Employés de l'Industrie Minière Inc. d'Asbestos, M. Daniel Lessard, ses-trés de la même Fédération, MM. Robert Fournier et J. Placide Turcotte, respectivement secrétaire et trésorier du Syndicat de l'Asbestos Corporation Ltd., MM. Paul Pelletier, Edmond Delorme Armand Morin directeurs du Syndicat d'Asbestos et M. Lionel Dion, président du Syndicat de Johnson's Co.

Le défunt laisse aussi 40 petits-enfants et 47 arrière-petits enfants .

A toutes ces familles en deuil, la direction du journal "LE CANADIEN" offre ses plus sincères condoléances.

FAVORITE RECIPES CONTRIBUTED BY READERS

To add a little variety, we are going to publish the favorite recipes of some of our readers. This could become a regular feature, kind of an exchange of ideas in the cooking line. If the ladies would like to have such a column, all we need is some of your favorite recipes. To begin with here are two favorites of Ginny McCabe's, really and truly' yum-yummy's':

CHOCOLATE SQUARES DIVINE

Melt together 3 tbsq. cocoa and ½ cup butter.
1 cup sugar
2 eggs (separated)
½ tsp salt.
3/4 cup flour
½ tsp. baking powder
3/4 cup walnuts broken fine
½ tsp. vanilla.

Add sugar to well beaten yolks of eggs. Then add melted butter and cocoa, vanilla and salt. Add flour, baking powder and nuts. Beat egg whites stiff and add to mixture. Bake in pan 8" x 8" for 18 to 25 minutes in 350 oven. When baked and while still hot cut about 20 marshmallows in half and cover cake. Press down and put in oven again for 2 minutes. Let cool and cover with icing.

ICING

2 cups icing sugar
3 tbsp. butter melted
3 tbsp. fry's cocoa
½ tsp. salt
½ tsp. vanilla
1 tsp. flour

Blend all ingredients well and add enough cream to make a smooth icing.

DREAM CAKE

Part 1.

½ cup butter — 1 cup flour and ¼ cup brown sugar

Cream butter, add brown sugar and sifted flour. Pack in a greased pan 8" x 8" and bake at 350° about 20 minutes.

Part II

Mix 2 eggs; 1-½ cups brown sugar, ¼ tsp. salt, 2 tbsp. flour, 1-½tsp. baking powder ½ cup chopped nuts and 3/4 cup coconut.

Pour Part 11 over Part I and bake at 350° for 25 minutes. Cut in squares and remove from pan when cooled.

Ginny McCabe

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

YVETTE BRIND'AMOUR

Diseuse, danseuse, professeur de danse et directrice de théâtre, Yvette Brind'Amour est avant tout une comédienne de premier plan. Elle n'avait que seize ans quand elle fit ses débuts sur la scène du MRT français. Elle fit par la suite, un séjour à Paris, où elle étudia l'art dramatique avec le célèbre René Simon. Son amour de la culture et des voyages l'a conduite



à New York, où elle a dansé au Metropolitan Opera, et à Madrid. C'est en 1948 qu'Yvette Brind'Amour fondait sa propre troupe de théâtre: le Rideau Vert. Très douée pour les langues, elle parle couramment l'anglais et l'espagnol.

Le théâtre est sa passion

C'est au théâtre qu'Yvette Brind'Amour consacre tous ses efforts. Avec la troupe du Rideau Vert elle a monté ONDINE, K.M. X. LABRADOR, ANASTASIA, LA PETITE HUTTE, LA MAGICIENNE EN PANTOUFLES, etc. Mais elle a joué également sur d'autres scènes; on l'a applaudie avec la troupe de l'Arcade et avec l'Equipe de Pierre Dagenais.

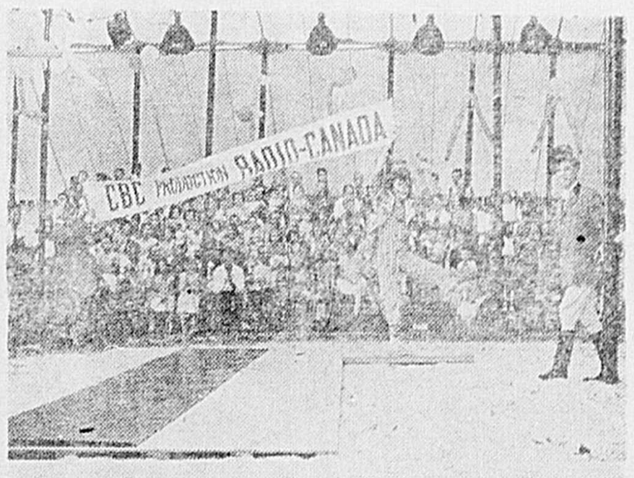
A RADIO-CANADA

Yvette Brind'Amour ,dont on a vanté la voix chaude et toute en nuances, a tenu les premiers rôles dans un grand nombre d'émissions radiophoniques, notamment dans Vie de femmes et Jeunesse dorée, au réseau français de Radio-Canada. Mais elle ne s'est pas arrêtée là et devint en grande demande à la télévision où on lui confia des rôles de premier plan dans 14 rue de Galais, au Théâtre populaire, à Quatuor et à nombre d'autres téléthéâtres et téléromans. A titre de diseuse, elle a souvent chanté à la Romance. Elle a d'ailleurs suivi les cours de Louise Darios. Elle a épousé en 1950, à Paris, Paul Gury, aussi bien connu sous le nom de Legouriadec.

UNE PRESSE FAVORABLE

Comme la plupart de nos artiste, Yvette Brind'Amour connaît les faveurs d'une presse élogieuse. On relève dans son dossier les commentaires suivants: "Elle a favorisé les talents de nos comédiens" — "Une de nos artistes qui a le plus de cordes à son arc" "Vedette de haut calibre, très belle avec son type classique et ses allures réservées" — "Grande artiste canadienne" — "Figure prédominante dans le monde des artistes" "Une comédienne qui sait plaire et qui veut plaire" — "Une sentimentale qui prend tout à coeur et qui a un coeur gros comme ça".

Gabriel LANGLAIS



Place au cirque! Les deux clowns attitrés de *Caravane*, GUY LÉCUYER et CIONI CARPI déploient la banderole qui ouvre le spectacle sous l'oeil amusé du maître de piste GUY MAUFFETTE. *Caravane* passe tous les vendredis de 4 h. 30 à 5 h. 30 aux réseaux français et anglais de télévision de *Radio-Canada*.

CHRONIQUE MUNICIPALE

Il est proposé par l'échevin Bilodeau.

D'accepter la soumission de S. O. Riverin & Cie Ltée, en date du 21 juillet 1960, pour l'achat de 25 enseignes, 12" x 18", "Stationnement prohibé", au prix de $2.75 l'unité; et 25 enseignes, 14" x 18", "Stationnement prohibé", au prix de $3.25 l'unité, et autres dispositions de la dite soumission.

ADOPTE.

Il est proposé par l'échevin Trépanier.

D'accepter la soumission de la Plomberie Centrale Engr de Thetford Mines, en date du 11 juillet 1960, au montant de $250.00, concernant la réfection de la toiture de la partie arrière du kiosque occupé par l'Union Musicale de Thetford Inc.

Il est proposé par l'échevin Laflamme .

Que la Cité paie à même ses fonds généraux une somme de $140.00 à M. Charles-Henri Poulin 784 est, rue Marcoux à Thetford Mines, en règlement complet et final du capital et des frais de sa réclamation du 25 novembre 1959.

Cette somme sera payée au dit Poulin lorsqu'il aura remis à la Cité le réservoir en cuivre endommagé et son safety valve.

Il est proposé par l'échevin Routhier.

Que la Cité paie à même les fonds généraux une somme de $21.52 à M. Charles St-Laurent; une somme de $13.40 à M. David Mathers ,une somme de $14.13 à M. Georges Turcotte, une somme de $24.90 à M. Albert Morin, une somme de $90.75 à Traders Finance Corporation Ltd et une somme de $29.39 à M. Henri-Louis Couture, tous de Thetford Mines, en règlement complet et final du capital et des frais de leurs réclamations.

Ce montant de $224.09 a été payé à la Cité par l'Asbestos Corporation Limited de Thetford Mines.

ADOPTE

Il est proposé par l'échevin Laflamme.

D'ajourner cette séance générale, à lundi, le 8 août 1960, à 8 heures du soir et au même endroit.

ADOPTE

Secrétaire-Trésorier Maire

ROUTHIER AUTO ENR.
Chemin Robertsonville
A BESOIN DE
5 VOITURES USAGEES
BIEN PROPRES
Modèles 1956, 57, 58, 59.
Nous paierons
COMPTANT

Les experts en chauffage conseillent
les CHEMINÉES SELKIRK
parce qu'elles sont
FAITES À L'USINE!



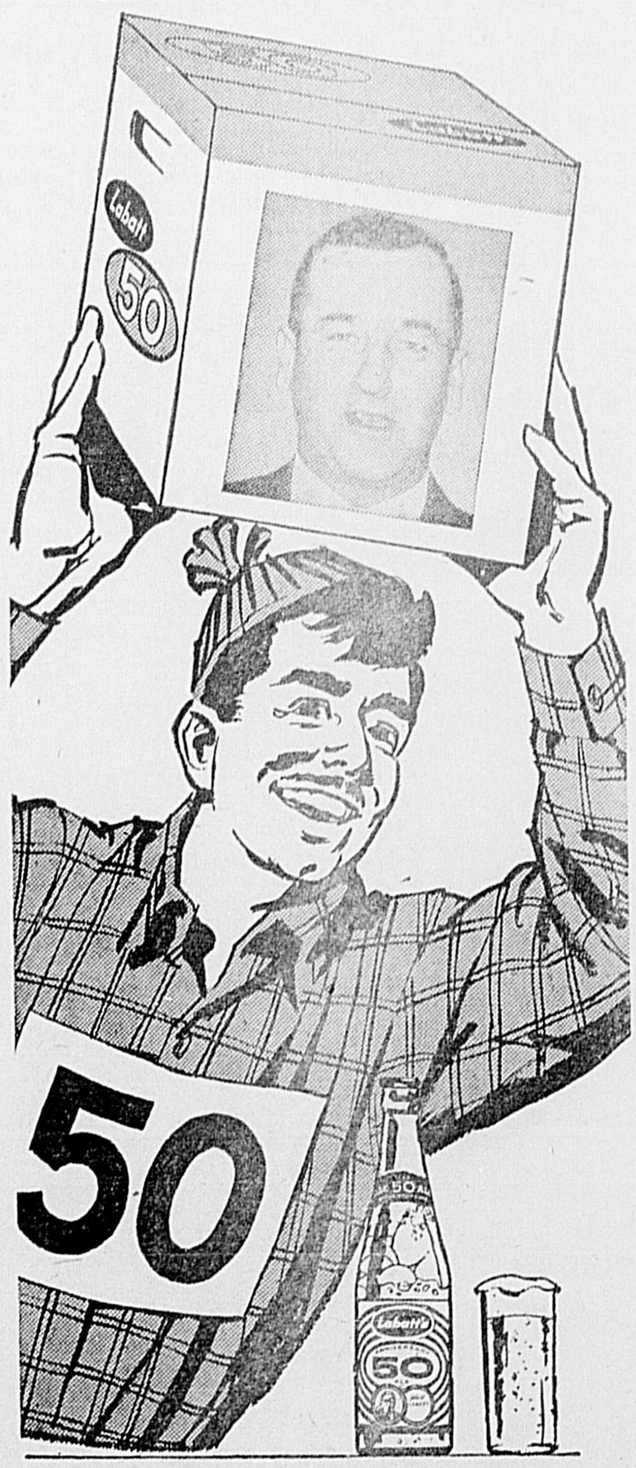
Les cheminées sont une spécialité, tout comme les fournaises. Il faut qu'elles soient bien conçues et bien construites. Avec une Selkirk, vous obtiendrez un meilleur rendement de votre fournaise, un tirage plus rapide et plus régulier. Nul besoin de nettoyer la Selkirk. De par sa conception même, elle demeure propre. Vous économisez sur le nettoyage et, point plus important encore, vous vous sentez plus en sécurité avec une cheminée propre Selkirk.

VOYEZ VOTRE FOURNISSEUR LOCAL DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
ou écrivez à
SELKIRK METAL PRODUCTS LTD.
625 Wall St., Winnipeg 10, Man.
North Augusta Rd., Brockville, Ont.
CHEMINÉES RÉSIDENTIELLES • COMMERCIALES • INDUSTRIELLES

MERCURY LINCOLN METEOR
FILLION AUTOMOBILE ENR.
P. E. FILLION, Prop.
Dépositaire: Mercury - Lincoln - Meteor
Camion Mercury
Garage - Chemin Robertson
Tél.: FE 5-9135 THETFORD MINES, Qué.

Pour la prochaine étape...


Labatt
Y a rien qui la batte!



Votre distributeur **EDGAR NAULT**

UNE PREMIERE ANNEE DE PHILOSOPHIE

Au Collège classique. Manque de laboratoire

En septembre prochain, le Collège Classique comptera sa première classe de Philosophie, où l'horaire est partagé entre la philosophie, les mathématiques et la chimie. Le manque d'espace ne permet pas, malheureusement, l'aménagement d'un laboratoire stable, et le Collège devra se contenter de quelques unités mobiles pour les expériences essentielles. Cette crise du logement est déjà aigue et les autorités affirment que l'an prochain elles devront à regrets supprimer la classe des Eléments-français pour être en mesure de loger les finissants.

Le Directeur des élèves prévoit environ 260 élèves pour la prochaine année scolaire, avec un personnel enseignant de 22 professeurs, soit 14 prêtres et 8 professeurs laiques, probablement.

SUCCES COMPLET AUX EXAMENS UNIVERSITAIRES.

Notre Collège Classique est affilié à l'Université Laval depuis 1956. En trois années consécutives, il a pu présenter 82 élèves à l'Immatriculation et au Baccalauréat: à date, aucun n'a manqué son examen, quoique six d'entre eux aient dû faire des "mises au point" lors des reprises de juillet.

En juin dernier, la première promotion de rhétorique à Thetford se présentait au premier examen du baccalauréat ès-arts. Cet examen comporte la dissertation française (5 heures), la dissertation anglaise, le thème latin, la version latine, la version grecque et les mathématiques (3 heures): examen sérieux, si l'on songe qu'un seul candidat sur cent, à peu près, réussit habituellement à conserver les quatre cinquièmes des points (11 sur 945 garçons, en 1959!). A l'honneur de Thetford, les 26 rhétoriciens qui étaient candidats ont tous réussi dès la première session: aucun échec, dans aucune matière, avec une moyenne enviable de 71%. Ce sont MM. Hugues Roy, 81.4%; Jean-Guy Isabelle, 81.1%; Marc Poulin, 78.1; Pierre Dodier, 77.8; Marcel Dumas, 76.3; Yves Turgeon, 75.6; Jean-Guy Fournier, 74.9; Michel Genest, 73.7; André Blais, 73.6; Michel Maheux, 72.3; André Labonté, 72.2; GérardLandry, 71.7; Pierre Mathieu, 71.7; André Champagne 71.0; Gilles Métivier, 71.0; Jean-Pierre Lessard, 70.9; Denis Dupuis, 70.7; Roch Marcoux, 70.2; Georges Boivin, 69.5; Gilbert Leclair,65.9; Claude Turcotte, 63.9; Raynald Grenier, 63.7; Marcel Toupin, 63.7; Richard Chabot, 62.6; Gaétan Fortier, 62.3; René Roseberry, 60.4%.

Aux examens d'Immatriculation, des chiffres officieux semblent indiquer des échecs pour environ le quart des deux mille candidats. Toutefois, deux seulement de nos 21 versificateurs ont dû satisfaire à des reprises, et avec succès. Voici le résultat d'ensemble: MM. Pierre Dufresne, 80%; Jean-Luc Simoneau, 75.5%; Renaud Leroux, 75.1; Pierre-André Lemieux, 74.9; André Morisset, 73.1; Roger Lefebvre, 73.0; Alain Doyer, 71.8; Michel Dumas, 71.8; Réjean Roy, 71.8; Normand Lécuyer 71.6; Jean Guy Jolicoeur, 71.5; Luc Carrier, 69.6; Lauréat Bolduc, 68.5; Charles Garneau, 66.9; Claude Doyon, 65.7; Pierre Lessard, 65.3; Roger Couture, 64.2; M.-André Rouleau, 63.3; Gaétan Métivier, 62.5; Gaétan Brochu, 62.3; André Bissonnette, 60.0.

Nos meilleures félicitations à tous ces élèves, qui vont porter à l'Université et à l'extérieur le bon renom de notre région et de nos institutions.

QUATRE MINISTRES AU CONGRES DES HEBDOS EN FIN DE SEMAINE

L'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada dont le journal LE CANADIEN fait partie, aura l'honneur de recevoir quatre Ministres du gouvernement provincial dant le Premier-Ministre, lors de son congrès qui sera tenu les 18 19 et 20 aout au Manoir Richelieu de La Malbaie.

L'Hon. Jean Lesage, Premier-Ministre assistera au banquet officiel du congrès, samedi le 20 aout à 8 heures. Les trois autres ministres qui prendront une part active au congrès sont: l'Hon. Lionel Bertrand, secrétaire-provincial, secrétaire de l'Association des Hebdos depuis de nombreuses années et ex-président et cet organisme, éditeur et propriétaire du journal "La voix des Mille-Iles" de Ste-Thérèse de Blainville; l'Hon. Paul Gérin-Lajoie, Ministre de la Jeunesse, éditeur et propriétaire de "L'Echo de Vaudreuil-Soulanges"; et l'Hon. Bona Arsenault, Ministre des Terres et Forêts, député de Matapédia à la Législature provinciale, ancien président de l'Association des Hebdos (1934).

Le journal LE CANADIEN de Thetford Mines sera représenté à ce congrès par Mlle Thérèse Frenette, propriétaire et par M. Yves Alain, Rédacteur en chef. L'Association compte plus de 103 membres.

AIDE ACCRUE A LA COLONIE DE VACANCE

Quelques membres du Club Rotary de Thetford qui ont visité dernièrement la Colonie de Vacance de l'Orphelinat du Lac Noir, ont fait une demande à leur Club pour aider davantage la direction de cette Colonie.

Les membres du Club Rotary de Thetford ont accepté avec empressement la suggestion d'offrir des jeux supplémentaires à cette Colonie où l'on reçoit à chaque été un certain nombre d'orphelins, garçons et filles .

C'est grâce à la générosité de la Population de Thetford, à l'occasion de la Vente de la Pomme et du Timbre de Pâques, que le Club Rotary de Thetford peut contribuer à aider ces jeunes orphelins. Nous profitons de l'occasion pour remercier sincèrement la Population pour leur généreux encouragement.

Le Club Rotary de Thetford-Mines.

Procureur



Me. Albert Gobeil de Thetford Mines vient d'être nommé Procureur de la Couronne pour le district judiciaire de Mégantic.

A LA COMMISSION SCOLAIRE

La Commission scolaire de Thetford Mines fera une demande à la Fédération des C.S. du Québec pour que les propriétaires aient droit de vote aux élections scolaires même si le 2è versement de leurs taxes n'est pas payé.

Une résolution était adoptée par les commissaires pour que toutes les soumissions demandées par la C.S. soient remises au président au moment de l'assemblée et non plus au bureau du secrétaire.

Il fut adopté également de louer pour la période scolaire 1960-61, au taux de $65. par mois, un appartement de la résidence de M. Emile Laliberté au 182 de la rue Dubé pour y aménager une classe pour les élèves de 2è année du quartier St-Georges.

Le contrat de travail entre la C.S. de la cité et le syndicat national des professeurs laiques de Thetford Mines Inc., était signé mardi le 9 aout.

Le contrat d'huile à chauffage pour l'école Curé D'Auteuil a été confié à M. Guy Paquet au prix de 17.6 sous le gallon.

Mlle Elizabeth Marcoux obtenait de la C.S. un congé d'études de 2 ans sans solde pour lui permettre de suivre des cours de diction et d'art dramatique, avec entente de réengagement s'il y a ouverture, à son retour.

Des contrats de voyage de cour d'école ont été accordés comme suit: A Gérard Ray, la cour de récréation de l'académie St-Gabriel à $1.25 la verge carrée; Fabi & Fils; couvent Ste-Thérèse, collège St-Noel, collège De-La-Salle, école St-Georges, école St-Patrick, aux taux de $1.10 la verge carrée.

M. Yves Hamel était engagé comme professeur d'élément français au collège classique.

Sur proposition de M. Albert Carrier, le salaire du directeur des études M. Eloi Allaire était porté à $8,000 par année.

A l'avenir, le régisseur en chef devra remplir des formules de réquisition pour tout achat excédant $10. Il pourra de plus effectuer lui-même les achats en favorisant les marchands locaux et les plus bas soumissionnaires .

Des soumissions seront demandées pour les réparations au 4è étage du collège De-La-Salle. Il s'agirait de remplacer et réparer le plancher, de poser des escaliers de sauvetage et des boyaux d'arrosage.

ECOLE DE METIERS
DE THETFORD-MINES
COURS REGULIERS DU JOUR

Cours de métiers: deux ans
Cours technique: une année préparatoire et les deux premières années de spécialisation

Menuiserie-construction — Mécanique d'ajustage
Electricité — Métal en feuilles
Soudure — Mécanique d'automobile

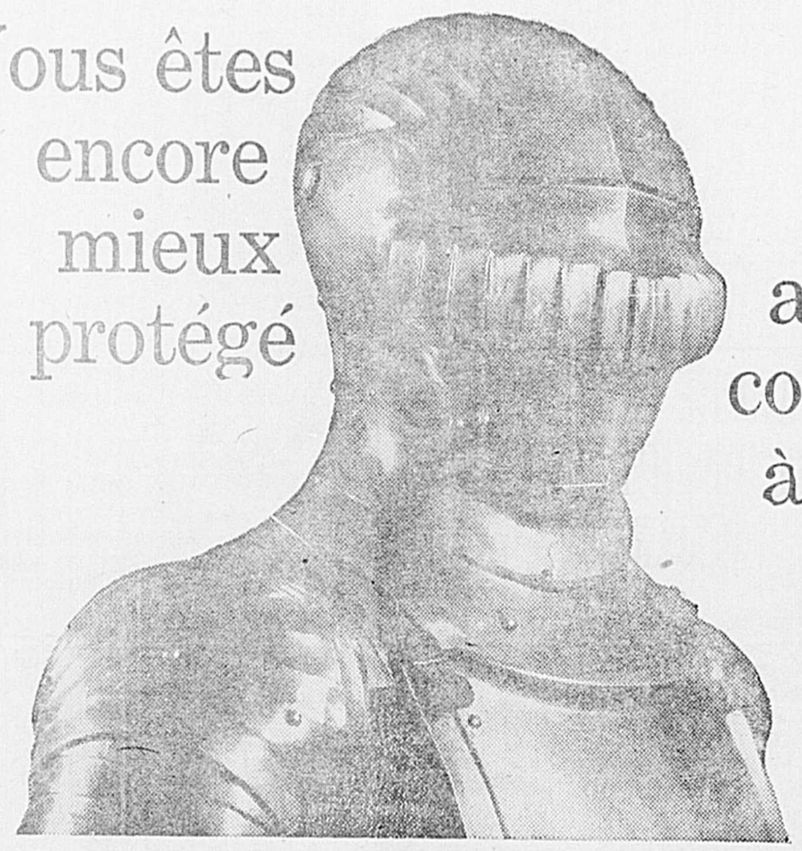
INSCRIPTION: 16 AOUT AU 6 SEPTEMBRE

L'enseignement spécialisé du Québec maintient un système de prêts-bourses à l'intention des jeunes qui ne peuvent s'inscrire aux cours faute d'argent. S'adresser aux autorités de l'école pour de plus amples renseignements.

MINISTERE DE LA JEUNESSE

Hon. Paul Gérin-Lajoie, *ministre*
Gustave Poisson, *sous-ministre*

Vous êtes encore mieux protégé avec un coffret de sûreté à



LA BANQUE IMPÉRIALE
"grandir à bien servir"

Armure "maximilienne" de pied en cap; Italie, 1525. Courtoisie du Royal Ontario Museum.

Je veux renseigner TOUT LE MONDE sur ces bas prix



Des chaussures de style s'adaptant à votre budget, en plus



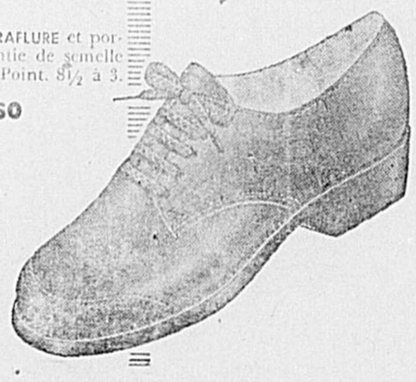
SOULIER CASUEL HABILLÉ par Lady Hewetson Noir et points glissés blancs.
$6.99



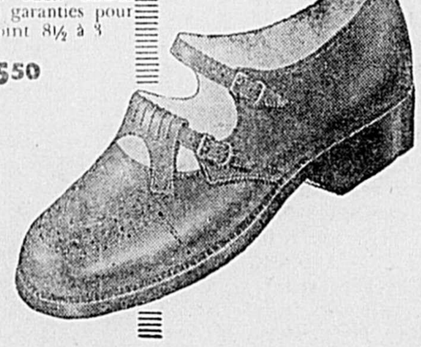
Si luisant . . . si fin

Ce modèle est vraiment élégant

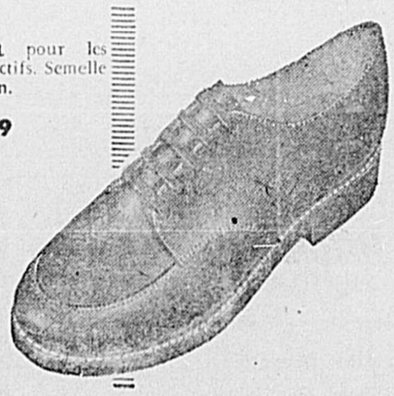
Notre spécialité - les chaussures HEWETSON



À BOUT ANTIÉRAFLURE et portant une garantie de semelle de trois mois. Point. 8½ à 3.
$5.50



HEWETSON À DEUX BRIDES avec semelles garanties pour trois mois. Point 8½ à 3
$5.50



L'OXFORD IDÉAL pour les jeunes écoliers actifs. Semelle neolite Hewetson.
$5.99



OXFORD POUR LES JEUNES par Hewetson pour un usage ardu. Garantie de semelle pour 3 mois. Point. 8½ à 3.
$5.50

Pour "l'écolier" il y en a pas de meilleures



Notre groupe est enthousiasmé par ces nouveaux modèles si solides de Hewetson



LE PRÉFÉRÉ POUR L'ÉCOLE par Hewetson Oxford habillé et semelle nuron.
$7.99

MAGASIN DE CHAUSSURES pour toute la famille

ALPHEE NOEL

195, Notre-Dame S. THETFORD MINES



C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE !



Utilisez les annonces classées Economiques et profitables

FE 5-7571

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission.

A VENDRE

Bonne maison de six chambres, bien chaude, située rue St-Joseph à Disraeli, (logement d'Alice Roy) S'adresser à Mlle Alice Rousseau, avenue Montcalm, à Disraeli. X

A VENDRE

Maison, 2 logements. Grande cour, garage double. Prix d'aubaine. Information: 468 Robinson. X

A VENDRE

Robe de mariée blanche, longue, grandeur 12 ans, très propre. A prix très avantageux. S'adresser; C.P. 340, LE CANADIEN, Thetford Mines. Suite 2. X

A VENDRE

Commerce de Remèdes Brevetés très bon revenu; bonnes conditions; cause de vente, santé. S'adresser, M. Joseph Lessard; 264 Ave. Notre Dame, C. P. 63, East-Broughton Village, Co. Beauce.

A VENDRE

Ciné Caméra 8 MM, de marque "Brownie", avec étui et filtreur, barre de lumière, y compris les globes, etc., en très bon ne condition. Pour information; s'adresser, FE-8-1478. X

A VENDRE

Maison de 4 appartements située près de la rivière à Inverness; eau courante. S'adresser; M. Désiré Houle, Tél; 623-R-32. X

A LOUER

Bungalow, 5 pièces, plus chambre de bain, garage; entrée 220, réservoir à eau chaude, système de chauffage automatique. S'adresser; FE-5-7283, ou au gérant de la Banque Canadienne de Commerce, Succursale rue Notre Dame Sud.

A LOUER

Logement 5 appartements chambre de bain, eau chaude, entrée 220. Situé Parc Johnson. Informations FE-8-1063. X

A LOUER

Un logement de 2 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Pouvant servir pour une personne seule. S'adresser au bureau du journal LE CANADIEN.

A LOUER

Beau grand local 17 pieds x 33 pieds, chauffé et éclairé, au centre de la ville. Conviendrait pour classe ou poste d'affaires. Téléphoner à FE-5-7266.

APPARTEMENTS A LOUER

On offre à louer des appartements chauffés, meublés avec cuisinette. Eau chaude et froide. Usage de la chambre de bain. Atmosphère tranquille. Aussi chambres simples. Près de l'église Notre-Dame dans le centre de la ville. Pour information s'adresser à: 289 rue Cyr, Ouest Tél.: FE 5-9309, Thetford Mines. X

A LOUER

Maisons seules, une de 8 appartements et l'autre de 5 appartements. Les deux sont finies modernes avec chambre de bain, eau chaude, garage. Situées sur le chemin Robertson. S'adresser Tél. FE. 5-7852.

A LOUER

2 Garages à louer. Près église St-Alphonse. S'adresser Tél.: 5-5088.

A LOUER

2 logements de 4 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. S'adresser; FE-5-2023.

A LOUER

Logement de 3 appartements, entrée 220, location, $20.00 par mois. S'adresser; Mme Joseph Landry, 240 rue Smith, Thetford Mines. tél; FE-5-6042. X

CHAMBRE A LOUER

S'adresser; 27 de la Fabrique. tél; FE-5-6379.

ECOLE VACHON

Cours pour 6è, 7è, 8è, 9è Année. Dactylo-Sténo bilingue. Inscription de 9h. du matin à 7h. du soir. Pour informations s'adresser à: Mme Conrad VACHON, 876 rue Poirier Thetford Mines, Tél: FE: 5-5866. ou FE-8-1383 X

CHALETS A VENDRE

S'adresser; Victor St-Laurent. FE-8-1151

CHAMBRE A LOUER

Chambre à louer située sur la rue Notre-Dame Nord. Pour informations s'adresser à 35 Notre-Dame Nord.

CHAMBRE A LOUER

S'ad: Tél: 5-9914 Thetford Mines

GARAGE A LOUER

S'ad: 684 St-Alphonse Ouest Thetford Mines.

Vous qui avez du trouble et de la peine

Je suis ici pour vous aider si vous avez des difficultés en affaire d'argent et pour réussir dans tout ce que vous entreprenez. Je vous dévoilerai le véritable secret de vous faire aimer de qui vous voudrez et que cet amour soit durable et sincère. J'ai le très grand pouvoir de bannir l'ivrognerie, la cigarette et la gêne. Je vous guiderai et vous donnerai tous les conseils par un horoscope sur toute votre vie pour que vous ayez le bonheur et la chance en tout. Envoyez une enveloppe affranchie pour renseignements ainsi que la date de votre naissance

P. G. Major, C. P. 62, Station "N" — Montréal.

CORRESPONDANTES

Je désirerais correspondre avec jeune fille de 18 ou 19 ans de Thetford Mines si possible. Elle devra avoir plus de 5'8". Très jasante aimant le théatre, le baseball, qui comprend et écrit l'anglais. S'ad: Yvan Dubois a/s A. William Christie, Route No 2, Thetford Mines.

CHAISES A VENDRE

Chaises de réception, portes et chassis, armoires de cuisine, escaliers, réparation générale,

L. P. NADEAU, Chemin Robertsonville, R.R. 1, Pontbriand. Tél., FE-5-2012.

REMEDES PHYTO POUR TOUTE LA FAMILLE

Le plus grand laboratoire de remèdes à base de plantes. Ils son fabriqués par les Pères de la Fraternité Sacerdotale. Livraison dans toute la ville. Représentante locale: Mme F. Gos selin 351 rue Rousseau, Tél. FE. 5-9451, Thetford Mines.

CORRESPONDANTES

Désirerais correspondre avec jeune fille de 17 à 29 ans, sincère, sage, catholique, sérieuse, non infirme. Désirerais photo. Réponse assurée. Adresser: C. P. 340 Suite 24, Thetford Mines.

CLAVIGRAPHE

Clavigraphe régulier ou portatif à vendre ou a louer à la semaine ou au mois. S'adresser à l'Imprimerie Alfred Frenette "Le Canadien" 33 Notre-Dame nord, Thetford Mines, P.Q. j.n.o.

ECOLE ANGLAISE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique, Enrôlement en tout temps.

Pour vos REPARATIONS DE LESSIVEUSES et SECHEUSES automatiques, ACCESSOIRES ELECTRIQUES

VOYEZ

CLEMENT SERVICE

566 rue Marcoux Tél: FE: 5-9759 Thetford Mines.

J.-Louis Gagné, D.C.

Chiropraticien, Chiropractor.

Mardi et vendredi, 1 à 9 hres, P.M.

262 Notre-Dame N. Thetford Mines.



L'ASSURANCE . . .

(Suite de la page 2)

lé 52 semaines depuis que vous avez établi votre réclamation initiale. Si c'est votre première réclamation, on vous paye des prestations à raison d'une semaine de prestations pour chaque deux semaines de contributions acquittées durant les 104 semaines qui ont précédé votre réclamation initiale.

PICARD ASPHALTE Ltée

Pavage; Stations de Service, Motels; Entrées Commerciales et privées: Entrées de garages et trottoirs. Estimations gratuites sur demande. Représentant: M. Roger Caxton, Rue du Collège, Robertsonville. Tél; FE-5-2352.

LOGEMENT A LOUER

Six appartements plus chambre de bain, entrée 220, réservoir à eau chaude, chauffage à bois dans la cave. Libre immédiatement. S'adresser; FE-5-6446. X

CORRESPONDANCE

Je désire correspondre avec Demoiselle âgée de 20 à 35 ans, de Thetford Mines ou environs: Grandeur 5' à 5' 3", de 110 à 125 lbs. sage, aimant la conversation et le théâtre, sérieuse, jolie. Désire photo. Je mesure 5' 3", brun, yeux bruns, pesanteur, 130. But sérieux. S'adresser; C.P. 507, Disraeli, P.Q. X

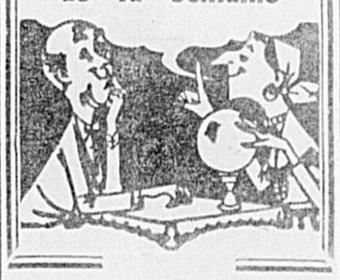
AVANT DE PARTIR EN VOYAGE

Soyez sûr que vos roues sont bien alignées . . . Confiez-en le soin à un expert, M. Napoléon Croteau: Chez, PAYEUR AUTO ENR. Thetford Mines.

ATTENTION

Population d'East-Broughton et de la région. A VENDRE linge neuf et usagé, à très bon marché. S'adresser; Mme. Albert Rodrigue, 224 Ave. Notre Dame, East-Broughton Village. Tél; 228 W. X

Votre Horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril):
Vos amis ne sont pas aveugles.

Taureau (20 avril au 20 mai):
Semaine très animée avec voyage.

Gémeaux (21 mai au 21 juin):
L'autre sexe est jaloux de vos actions.

Cancer (22 juin au 22 juillet):
Vous êtes dans une saison d'amour.

Lion (23 juillet au 22 août):
Il faut parfois oublié le passé.

Vierge (23 août au 22 septembre):
Il n'y a rien de plus précieux que l'amitié.

Balance (23 septembre au 23 octobre):
Une personne vous prend par surprise.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre):
Un petit nuage qui se dissipe bien vite.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre):
Vous ne manquez pas du don d'observation.

Capricorne (22 décembre au 20 janvier):
Les précipitations n'avancent pas les choses.

Verseau (20 janvier au 18 février):
Rien n'est impossible pour vous.

Poissons (19 février au 20 mars):
Une affaire merveilleuse se dessine.

"LA SANTE DES DENTS"

—Réponses à de fréquentes questions—

Q. — Quelles sont les causes du grincement de dents et existe-t-il un traitement pour y remédier?

R. — Le grincement de dents chez les adultes est fréquemment dû à la nervosité, à un surcroit de travail, au surmenage cérébral ou à une névrose provenant des réflexes de certains troubles. Le grincement de dents chez les enfants a souvent pour origine un état d'irritation de la vessie, une hyper-acidité de l'urine et la présence de vers dans le rectum. Des soins médicaux sont absolument nécessaires, aussi bien aux enfants qu'aux adultes, dans tous ces cas. Un appareil pour garder les dents séparées durant la nuit peut être construit par le dentiste et employé jusqu'à ce que la cause du mal soit trouvée et corrigée.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec Incorporée, 901 Boulevard St. Joseph est, Montréal 34, est heureuse de répondre gratuitement, par lettre personnelle, à toutes les questions qui lui seront posées sur la santé des dents et des gencives des enfants et des grandes personnes. Elle offre, gratuitement, d'envoyer sur simple demande, aux futures et aux jeunes mamans, des brochures illustrées traitant de leur alimentation rationnelle dans l'attente d'un bébé et des soins spéciaux alimentaires et dentaires à prendre par elles et à donner à leurs enfants pour sauvegarder leur propre dentition et assurer de bonnes dents à ces derniers. Bien donner son nom et adresse postale exacte et complète.

CINEMA LYRIC BLACK LAKE

Sam. dim. lun. mar.
20 21 22 23 Août

"Rock ALL NIGHT"

Dick MILLAR

The PLATTERS

"TORO"

Luis PROCUNA

Représentations Sam. Lun. Mar à 7.30 heures

Dimanche à 1. 30 heure dans l'après-midi et continuelle à compter de 6.30 heures le soir

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

LE PIGALLE

Le Cinéma le plus achalandé de la région.

Mer. Jeu. Ven. Sam.
17 18 19 20 Août

Gene Krupa Story

(8.30 hrs)

Sal MINEO
Susan KOHNER

Le Faucon d'Or

(7 & 10 hrs)
— En Couleurs —

Rhonda FLEMING
Sterling HAYDEN

Dim. Lun. Mar.
21 22 23 Août

L'Homme de l'Ouest

— En Couleurs —
CINEMASCOPE
(7 & 10 Hrs)

Gary COOPER
Julie LONDON
Lee J. COBB

Magnifique drame d'aventures et d'actions.

Ca c'est passé en plein jour

(8.30 hrs)

Michelle SIMON
Rose Marie SALDADO

Un chef-d'oeuvre d'aventure et de suspense.



Cinéma CENTRE PAROISSIAL

Sam. Dim. Lun. Mar.
20 21 22 23 Août

NATHALIE

Martine CAROLE
Misha AUER

A 8.30 — Comédie policière. Nathalie, princesse, déroute les policiers, retrouve un bijou volé et se venge d'un inspecteur qui l'aime en secret. Un film qui ne manque pas d'élégance et de reparties drôles.

LA VENGEANCE DU FAUCON D'OR

— En Couleurs —
CINEMASCOPE

Frank LATTIMORE
Anne-Maria FERRARO

A 7.00 Les aventures de deux nobles familles siennoises aux prises depuis des siècles.

Ecoutez les nouvelles d'heure en heure tous les jours à votre poste local CKLD. Syntonisez 1230 à votre cadran. Du LUNDI au VENDREDI Inclusivement

PROGRAMMES REGULIERS

6.30	7.00	a.m. Musique canadienne	2.30	3.00	p.m. Paris Star Time
7.05	7.20	a.m. Prière du matin	3.00	4.00	p.m. Succès fran. et can.
7.20	8.00	a.m. Demandes spéciales	4.00	4.15	p.m. Radio Sacré Coeur
8.00	8.10	a.m. Nouvelles	4.30	5.00	p.m. Echo des prairies
8.10	9.00	a.m. Programme R. Buri	5.00	8.00	p.m. Hit Parade américain
8.30	8.35	Emplois disponibles	5.15	5.30	p.m. Nouvelles sportives
9.00	12.00	a.m. Variétés populaires	5.55	6.00	p.m. Avis de décès
12.00	12.15	p.m. Jeunesse dorée	6.00	6.30	p.m. Nouvelles-Actualité
12.15	1.00	p.m. Musique en dinant	6.45	7.00	p.m. Le chapelet
12.20	12.30	p.m. Nouvelles	8.00	10.30	p.m. Emissions Radio-Ca.
1.00	1.15	p.m. Nouvelles	10.30	12.00	p.m. Rythmes Estivals
1.15	2.30	p.m. Prends la route			

PROGRAMMES SPECIAUX

Mardi 2.20 à 2.30 p.m. A votre santé
Samedi 7.30 à 8.30 p.m. Le tourbillon du Samedi soir
8.30 à 9.00 p.m. Tour d'orchestre
9.00 à 12.00 p.m. On danse au Club 1230.

DIMANCHE

8.30	a.m.	Irradiation de la messe	1.30 p.m. Nos enfants en vacances
9.45	a.m.	Nouvelles	4.00 p.m. Nos missions sur les ondes
10.00	a.m.	Sacred Heart Radio Program	5.00 p.m. Paris Star Time
10.15	a.m.	Chronique mariale	5.30 p.m. La famille du Seigneur
10.30	a.m.	Soleil à la carte	6.00 p.m. Nouvelles
11.45	a.m.	Interview sportif	6.10 p.m. Avis de décès
1.00	p.m.	Nouvelles	6.30 à 10.00 Emissions de Radio Canada.
1.15	p.m.	Regards sur le Canada	

C K L D



Classeurs-Métal
Index de tous genres
En-tête de lettres
Enveloppes, Factures



IMP.
ALFRED FRENETTE ENRG.
"LE CANADIEN"
THETFORD MINES



Livres de Comptabilité
Filières, Feuilles à colonne
Bureaux et Accessoires de Bureaux



33, Notre-Dame Nord **Tél. FE 5-7571**

Roi et Reine de l'O. T. J. Notre-Dame



Une belle fête de couronnement avait lieu mardi soir à Notre-Dame de la Présentation à l'occasion du couronnement du roi et de la reine de l'O.T.J. André Binet et Lise Grenier. On voit en arrière Henri Grenier, père de la Reine, M. l'abbé Jacques Carrier, éclésiastique, M. l'abbé Jean-Roch Lachance, aumônier, M. le curé Alphonse Martineau, M. David Bissonnette, président de l'O.T.J. Mme Lauréat Binet, mère du Roi et M. l'abbé Maurice Groleau écclésiastique .

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

DECES — ET — FUNERAILLES

M. JOSEPH LACHANCE

Samedi le 13 août dernier, à St-Séverin, Cté Beauce, décédait à sa résidence, à l'âge de 60 ans et 11 mois, Monsieur Joseph Lachance. La direction des funérailles avait été confiée à la maison J. Emilien Létourneau de St-Joseph de Beauce. Le service eut lieu, mardi le 16 août à neuf heures et trente en la paroisse de St-Séverin et de là au cimetière paroissial.

Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse Dame Marie-Ange Nadeau, ses deux filles, Sr. Ste-Marthe (Rose-Hélène) de Srs de la Charité, St-Louis de France et Gisèle. Sa soeur ,Mme Vve Arthur Lachance (Florida) de Ste- Marie de Beauce. Ses frères, M. Wilfrid Lachance de St-Sévérin, M. Clermont Lachance de Thetford Mines, M. Léo Lachance de St-Jean, ses belles-soeurs: Mme Wilfrid Lachance (Hélèna Sylvain), Mme Clermont Lachance (Yvonne Hainse), Mme Léo Lachance (Jeanne Lachance), Mme Vve Léonidas Lachance (Rose-Aimée Sylvain) de Thetford Mines, Mme Vve Adélard Lachance (Olida Labbé) de St-Séverin, Mme Mathias Nadeau (Lucina Gagnon), Mme Philias Nadeau (Marie-Ange Garon), Mme Jos Payeur (Mathilda Nadeau), Mme Delphis Nadeau de Leeds, ses beaux-frères: M. Eusèbe Lehoux de St-Jean, M. Mathias Nadeau de Magog, M. Philias Nadeau de Magog, M. Jos Payeur de Leeds, M. et Mme Wilfrid Nadeau (Mathilda Jacques) de U.S.A., M. et Mme Philias Lord (Eliane Nadeau), M. Delphis Nadeau de Leeds, ainsi que plusieurs tantes, cousins ,cousines, neveux et nièces et beaucoup d'amis.

MME JOSEPH VACHON

Samedi le 13 août dernier décédait à sa résidence, 558 rue St-Alphonse Ouest, Mme Joseph Vachon née (Georgianna Cliche), épouse de feu Joseph Vachon, à l'âge de 84 ans et 4 mois. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Jos Lavallières & Fils et son service eut lieu, mardi le 16 août à 10 heures, en l'église Notre-Dame de La Présentation et de là au cimetière paroissial. Mme Vachon faisait partie des Dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Alfred Gilbert (Ginda) de St-Evariste, M. Rosario Vachon, M. Romulus Vachon, tous deux de Thetford, M. et Mme Joseph Vachon de St-Grégoire Montmorency, M. et Mme Roméo Lafrance (Rita) de Coleraine, M. Gabriel Vachon, Mlle Graziella Vachon, M. et Mme Albert Vachon, M. et Mme Antoine Vachon, tous de Thetford. Elle laisse aussi une bru: Mme Zéphirin Vachon de Thetford et un beau-frère: M. Edouard Ferland, de Témiscouata, ainsi qu'un grand nombre de petits-enfants, et beaucoup d'autres parents et amis.

A toutes ces familles affligées par ce deuil la direction du journal "Le Canadien" offre ses plus sincères condoléances.

NEUF BLESSES A ST-PIERRE



Lire la nouvelle à ce sujet en 1ère page. (Photos Y. Alain, Le Canadien)

Professeur



M. Louis M. Gagné, C.A.E., estimateur de Thetford Mines, Président de "Les Evaluations Immobilières du Québec Inc.," qui est chargé du cours d'évaluation des terrains pour fin de taxation municipale, aux Cours d'été de l'Association des Estimateurs Municipaux du Québec, à l'Ecole Polytechnique de l'Université de Montréal, les 29, 30 et 31 aout 1960.

Ces cours s'adressent aux membres de l'Association, aux estimateurs municipaux à temps partiel, et aux Secrétaires-Trésoriers de toutes les municipalités de la Province de Québec.

Dans nos . . .

(Suite de la page 7)

20 — M. Ernest Drouin 44 ans époux de Florence Turcotte.

25 — M. Théophile Tanguay, 92 ans 2 mois époux de feue Marie Vachon.

29 — M. Normand Roy, 18 ans 3 mois fils de Roméo Roy et de Dame Blanche Nadeau.

MARIAGES

JUILLET:—

2 — M. Wilfrid Dugré fils de M. et Mme Mathias Dugré (Marie Blanche Grimard) à Mlle Lise Corriveau fille de Feu Elzéar Corriveau et de Dame Marie Jeanne Sylvain.

M. Paul-Aimé Jacques fils de M. et Mme Adonias Jacques (Maria Champagne) à Mlle Suzelle Dodier fille de M .et Mme Wilfrid Dodier (Amanda Roberge).

9 — M. Jean-Claude Gamache fils de M. et Mme Wilfrid Gamache (Florence Beaulieu) à Mlle Chantal Lambert fille de Feu Irenée Lambert et de Dame Marie-Blanche Roy.

M. Jacques Blais fils de M. et Mme Philippe Blais (Cécile Gagné) à Mlle Rollande Giguère fille de M. et Mme Pierre Giguère (Yvonne Lehoux).

16 — M. André Breton fils de M. et Mme Gérard Breton (Délia Lessard) à Mlle Laurette Lachance fille de M. et Mme Gédéon Lachance (Yvonne Guay).

23 — M. Renaud Carrier fils de M. et Mme Albert Carrier (Juliette Marceau) à Mlle Thérèse Paquet, fille de M. et Mme Albert Paquet (Emélia Fillion).

M. Nelson Grenier fils de Feu Donat Grenier et de Dame Lauretta Roberge à Mlle Cécile Breton fille de M. et Mme Adalbert Breton (Rose-Anna Gagnon).

30 — M. Gilles Lessard fils de M. et Mme Wilfrid Lessard (Corinne Poulin) à Mlle Gaétane Simoneau fille de M. et Mme Octave Simonneau (Laura Jalbert).

M. Daniel Lehoux fils de M. et Mme Alphonse Lehoux (Marie-Ange Gosselin) à Mlle Louisette Gagné fille de M. et Mme Paul-Aimé Gagné (Joséphine Boulette).

CORRESPONDANTE DEMANDEE

Homme dans la 40è., brun, grandeur 5'4", pesant 135 lbs, sérieux, honnête, désire échanger des mots amicaux avec demoiselle de 23 à 35 ans de Thetford Mines ou des environs, aimable, d'assez belle apparence sérieuse, de pesanteur 100 à 125 livres. Accepterait correspondance avec veuve sans enfant. Envoyez votre photo, la mienne en retour. But, faire connaissance. Adresser; C.P. 507, Disraeli, Co. Wolfe. X

CHRONIQUE MUNICIPALE

Il est proposé par l'échevin Roberge.

D'accepter le rapport de vérification pour l'année fiscale 1959, tel que préparé et déposé par M. Alfred Duquet, A.P.A. Vérificateur de la Cité.

Ce rapport montre des revenus de $1,148,710.10 et des dépenses de $1,103,585.05 d'où un surplus d'administration de $45,125.05.

En 1959, la Cité a fait des dépenses de capital pour $103,462.74, et une partie du coût de ces dépenses a été soldée par le surplus d'administration, soit $45,125.05, d'où un déficit net d'opération de $58,337.69.

Ce rapport a été étudié en détails par le Conseil à sa réunion de comité tenue le 1er aout 1960.

ADOPTE

Il est proposé par l'échevin Roberge.

D'adopter tel que lu le Règlement No: 591 autorisant des travaux publics urgents et nécessaires pour un montant de $17,500.00; et un emprunt par obligations pour le même montant, y compris la taxe spéciale prévue au dit règlement . ADOPTE.

Il est proposé par l'échevin Roberge

Dadopter tel que lu le Règlement No: 592 autorisant des travaux publics urgents et nécessaires pour un montant de $28,300.00, y compris la taxe spéciale prévue au dit règlement. ADOPTE.

Il est proposé par l'échevin Lessard.

De ratifier la résolution de comité adoptée le 1er août 1960 et acceptant la soumission de M. Henri Belleau de Thetford Mines, en date du 1er août 1960, pour l'enlèvement des trottoirs dans la rue Blais Sud et pour la construction de nouveaux trottoirs dans la dite rue, au montant de $2,225.00, et autres dispositions de la demande de soumission de la Cité en date du 27 juillet 1960.

Il est proposé par l'échevin Bilodeau.

De ratifier la résolution de comité adoptée le 1er aout 1960 acceptant la soumission de Lynn, MacLeod Engeneering Supplies, Ltd., en date du 1er aout 1960, pour l'achat de 100 pieds de boyau en caoutchouc, 1½" de diamètre, au prix de $75.50 avec les accouplements. ADOPTE.

AVIS DE MOTION

L'échevin Roberge donne Avis de Motion, qu'à une séance subséquente du Conseil Municipal, il proposera un règlement d'emprunt pour consolider les déficits des années fiscales 1958 et 1959, pour autoriser des travaux de voirie, pour des extensions au Service d'aqueduc et d'égout, pour l'achat de machineries et pour toutes autres fins jugées nécessaires à la bonne administration de la Cité.

Secrétaire-Trésorier. Maire.

ACCIDENTS DE LA CIRCULATION

Vendredi dernier vers 6h.30 p. m., la petite Louise Pressier, 4 ans de Thetford Mines subissait des contusions à une jambe lorsqu'elle fut frappée par Lisette Héroux qui circulait à bicyclette sur la rue Carreau .

Le 8 aout à 8h.20 p.m. Yvon Bergeron, 7 ans, fils de M. et Mme Laval Bergeron du 211 de la rue St-Charles qui circulait à bicyclette, était victime d'un accident alors qu'il fut frappé par une automobile à l'angle des rues Cyr et D'Auteuil. Il reçut des contusions au genou gauche.

Le 10 aout à 5h.30 p.m., collision entre deux automobiles à l'angle des rues St-Alphonse Ouest et Bédard. Dommages $100.

Le 9 aout à 6h. p.m. à l'angle St-Alphonse et O'Meara, accident entre deux véhicules. Dommages $600.

— ALARMES —

Dimanche le 14 aout à 12h. 50 p.m. , automobile en feu sur la 10è rue Ouest à la suite d'une fuite de gazoline. Dommages $10.

Le 13 aout à 12h.50 p.m., incendie dans la cour à rebuts de Jos-Jacques à l'angle des rues Simoneau et Roberge .

Vendredi à 5h.40 p.m. fausse alarme à la boîte 53, angle des rues Pie XI et Johnson.

Le 12 aout à 2h.15 p.m., incendie dans un tiroir d'un meuble au 425 de la 10è rue Ouest. Le feu qui avait été mis par un enfant était sous contrôle à l'arrivée des pompiers.

Jeudi 11 aout à 10h.15 a.m. rue Falardeau, sortie par erreur.

Le 10 aout à 4h.15 p.m., alarme par erreur à l'église St-Alphonse. Les inspecteurs étaient à travailler sur les gicleurs.

LA SEMAINE NATIONALE DE L'HABITATION

Promouvoir l'Industrie de la Construction

Un comité spécial était formé dans notre ville récemment dans le but de promouvoir la construction et il a été décidé de tenir une grande "Semaine de l'habitation" à Thetford Mines du 17 au 25 septembre prochain. C'est la première fois qu'une telle campagne se tiendra dans notre ville et les promoteurs espèrent que le public s'intéressa au programme qui sera présenté à cette occasion.

Au cours de cette campagne, on pourra visiter quelques maisons modèles dont la construction vient d'être terminée; ces maisons seront meublées au complet et serviront de suggestion à ceux qui pourraient être intéressés à se faire construire une demeure.

Le but de la "Semaine de l'Habitation", en plus de promouvoir la construction est d'aider la main d'oeuvre locale, tous les corps de métiers, fournisseurs de matériaux et fournisseurs d'ameublement et accessoires électriques et de toutes sortes. Ce sera en même temps une exposition des produits locaux.

Des réunions du comité ont eu lieu récemmment pour préparer le programme complet qui sera dévoilé dans nos prochaines éditions.

Le comité se compose des personnes suivantes:

PRESIDENT M. Adrien Fradette. DIRECTEURS MM. Bernard Lamarche, électricien; Daniel Simard, plombier; W. Lamontagne, peintre; Réal Dulac, briqueteur; Ernest Beaudoin, excavation; Jean Doyon, entrepreneur; Emile Fortier, menuiserie; Roger Thomas, Terrazo; Comité des marchands: R. Asselin représentera J.L. Demers; Benoit Lessard représentera J.E. Ferland; R. Rivard pour J. Maurice Roy; F. Houle pour Lynn MacLeod; Lorenzo St-Pierre dans les meubles; M. Nelson Poirier comité de publicité; MM. Claude Lacasse et Euclide Auclair, comité des finances; M. Fernando Houle, secrétaire.

Les gagnants de la Coupe de France



Voici l'équipe de Lévis qui a remporté les honneurs de la 5è Coupe de France lors des tournois de dimanche dernier à Thetford Mines. De g. à d. en avant MM. Marcel Bernier, représentant Dow de Plessisville, Raymond Bernier, Pierre Sylvestre, Maurice Legendre, représentant Dow de Thetford Mines, Victor Sylvestre, Henri Paul Lefrançois, président de la Fédération Canadienne Bouliste; dans le groupe MM. Louis Nazaire Clavet, représentant M. Emile Lamontagne, président de la Fédération, J. Charles Roy, David Bissonnette, Lionel Marceau, du club de pétanque de Thetford Mines, Jean Fushino, directeur, Laurent Ratté de Plessisville, directeur national et autres. Voir l'article à ce sujet en page 7.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

MORT ACCIDENTELLE DE DIANE POULIN

La petite Diane Poulin, 18 mois enfant de M. et Mme Oscar Poulin du chemin de Robertsonville est morte accidentellement vendredi dernier alors qu'elle accompagnait ses parents ,aux bluets, près de Vimy Ridge.

Lors de l'enquête du coroner tenue samedi matin, la maman de la petite victime a raconté la tragédie, disant qu'elle était en compagnie de ses deux enfants dans le champ où était stationnée l'auto de son époux qui s'était éloigné pour cueillir des bluets. Son fils de trois ans monta alors dans l'auto et en jouant avec le bras d'embrayage, placa le véhicule au neutre et celui-ci se mit à reculer, écrasant le bébé dont la tête resta coincée sous la roue. Mme Poulin réussit à dégager son enfant après avoir poussé le véhicule et s'empressa d'aller chercher de l'aide, mais à l'arrivée du Dr. Benoit Desharnais de Black Lake ,la mort avait fait son oeuvre.

Les autres témoins à l'enquête furent M. Poulin et son compagnon M. Jean-Marc Vachon de Thetford Mines. Un verdict de mort accidentelle fut ensuite rendu par les jurés. Jos. Dussault, J.E. Deveau, Arthur Dupuis, James Hébert et Ernest Morency. Le Dr. J. Eugène Lacerte présidait l'enquête.

A la famille éprouvée LE CANADIEN offre ses plus sincères condoléances.

LE R.F. TRUDEL, O.M.I. DE RETOUR AU CANADA

Le R.F. Léo Trudel, o.m.i. est de retour au Canada après avoir été cinq années à Oruro en Bolivie où il était économe de la maison provinciale de sa communauté. Ils s'est occupé de construction, réparation des églises et presbytères. Il retournera à ce poste après un repos de quelques mois.

Le R.F. Trudel est né à St-Pierre de Broughton le 30 juin 1918; il perdit son père M. Alfred Trudel et sa mère en 1928, Dame Delphis Thibodeau et fut adopté par M. et Mme Wilfrid Labbé de St-Pierre de Broughton et maintenant de Thetford Mines. Il fit ses études au séminaire de St-Victor puis entra chez les Oblats en 1940. Il a prononcé ses voeux perpétuels en 1948. Il a été attaché à la maison Richelieu jusqu'à son départ pour la Bolivie en 1955.

Il arrivait chez son père adoptif M. Wilfrid Labbé le 30 juillet dernier. Il est le frère de Mme Cléophas Nadeau de Pont-Rouge; de Aurélien Trudel de Plessisville, Henri Trudel de Charlebourg, Mmes Ronaldo Jacques de Sacré-Coeur de Marie et Fernand Gendron de Québec; MM. Lucien, Paul Emile Trudel de Montréal.

A LOUER

Maison seule, 7 appartements plus chambre de bain, garage. Située sur la 2e rue, dans la paroisse St-Noel. Possession immédiate.
S'adresser, tél. FE-5-2222 X

A VENDRE

Ou à échanger. Terre avec sucrerie, 200 acres, à 6 milles de la ville: S'adresser;
FE-5-3836. X

A VENDRE

Ford 1950, radio, très propre, équipé, $300.00: accepterait échange pour modèle 1952. Ford ou autre marque, si propre. Donnerait $50.00 ou plus sur échange.
S'adresser à M. Emile Champoux, Stratford Centre Cté Wolfe. Tél; 7 S 2. X

Cours d'administration aux vendeurs "ESSO"



Pour la première fois dans l'histoire, une unité mobile était de passage à Thetford Mines dans le but d'instruire les vendeurs "Esso Imperial" sur tous les produits de cette compagnie. Les cours durent trois semaines et plusieurs vendeurs Esso de Thetford Mines et de la région ont suivi des cours. On remarque de g. à d. MM. Henri Lachance de Black Lake, Alexandre Roy de Thetford Mines, Robert Labbé de Lac Mégantic, Roger Blanchette de Courcelles, Clément Morin de St-Antoine de Pontbriand et Earl Bushnell de Stanstead. En arrière MM. Paul Barrette, directeur de l'entrainement des vendeurs pour la Province de Québec et Clément Roberge de Thetford Mines.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)